

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

Н. Н. ТУМАНОВИЧ

ОПИСАНИЕ ПЕРСИДСКИХ
И ТАДЖИКСКИХ
РУКОПИСЕЙ
ИНСТИТУТА
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
АН СССР

ВЫПУСК 6

ФОЛЬКЛОР
(ЗАНИМАТЕЛЬНЫЕ РАССКАЗЫ
И ПОВЕСТИ)



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИЯ ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
МОСКВА 1981

016:8
Т 83

ОТВЕТСТВЕННЫЙ РЕДАКТОР
Ч. А. БАЙБУРДИ

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	3
Список сокращений	8
Описание рукописей	
I. Занимательные рассказы	11
II. Повести	107
Указатели	
Указатель имен	123
Указатель географических и топографических названий	126
Указатель персонажей	127

Шестой выпуск серии «Описание персидских и таджикских рукописей Института востоковедения АН СССР» посвящен произведениям фольклора (проза) и содержит описание около ста произведений.

Т 10602-143
013(02)-81 БЗ-94-81-81. 0503000000

Наталия Николаевна Туманович

ОПИСАНИЕ ПЕРСИДСКИХ И ТАДЖИКСКИХ РУКОПИСЕЙ ИНСТИТУТА ВОСТОКОВЕДЕНИЯ АН СССР

Выпуск 6
Фольклор
(занимательные рассказы и повести)

Утверждено к печати Институтом востоковедения Академии наук СССР
Редактор М. М. Хасман. Младший редактор Р. Г. Канторович. Художник А. Г. Кобрин. Художественный редактор Э. Л. Эрман. Технический редактор М. В. Погодкина. Корректор Г. В. Струговка

ИБ № 14000

Сдано в набор 22.10.80. Подписано к печати 09.07.81. А-08534. Формат 70×108¹/16. Бумага типографская № 2. Гарнитура литературная. Печать высокая. Усл. п. л. 12,6. Усл. кр.-отт. 12,95. Уч.издл. л. 13,72. Тираж 1250 экз. Изд. № 4532. Тип. зак. 708. Цена 2 р. 10 к.

Главная редакция восточной литературы издательства «Наука»
Москва К-45, ул. Жданова, 12/1

3-я типография издательства «Наука». Москва Б-143, Открытое шоссе, 28

© Главная редакция восточной литературы
издательства «Наука», 1981.

ПРЕДИСЛОВИЕ

В данном выпуске «Описаний персидских и таджикских рукописей Института востоковедения АН СССР» рассматриваются произведения фольклора — занимательные рассказы¹ и близкие к ним по своим жанровым особенностям обрамленные повести типа «Бахтияр-наме», «Ширзад и Гулшад» и др.

До сего времени рукописи, содержащие занимательные рассказы на персидском и таджикском языках, не составляли предмета специального научного описания. Даже каталогизация их проведена далеко не полностью. Многие списки по сей день остаются не внесеными в каталоги.

Описания производились нами в соответствии с принятой в серии «Описаний персидских и таджикских рукописей ИВ АН» развернутой схемой, которая была опубликована в первом выпуске этой серии². Принципы научного описания рукописей художественных произведений были выработаны специальной группой под руководством проф. А. Н. Болдырева. Применительно к рукописям данного жанра схема разрабатывалась совместно с Ю. Е. Борщевским.

Опираясь на накопленный к настоящему времени опыт, при составлении настоящих описаний было решено каждый рассказ расценивать как самостоятельное художественное произведение (пояснения изменений, привнесенных в силу специфики материала в обычную схему описаний нашей серии, даны ниже). Поскольку в произведениях такого рода автор отсутствует, заголовки и само содержание по воле составителя рукописи могут видоизменяться, персонажи и имена в них также непостоянны, единственным критерием для определения того или иного рассказа является его сюжет, а в рассказах со стойкими именами — также и эти имена. Поэтому при описании занимательных рассказов было сочтено необходимым давать аннотацию каждого из них, с приведением имен действующих лиц и географических названий.

В аннотации дается схема сюжета: зacin, основные мотивы, сюжетные ходы, оказывающие влияние на развитие действия, концовка. Такой же принцип сохранен и для «рамочных», или «обрамленных», повестей — вводные притчи и истории аннотируются наравне с основной сюжетной линией, охватывающей повествование в целом. Для удобства пересылок вводные рассказы обозначаются заглавными буквами русского алфавита. В случае, если ранее встречавшийся в дан-

¹ В рукописях они называются по-разному — хикайатами, кисса, дастанами, в научной литературе — новеллами, фаблио, сказками. Отсутствие стабильности в наименовании такого рода произведений объясняется, очевидно, их многообразием — они бывают бытовыми и сатирическими, лирическими и романтическими, фантастическими и легендарными, приключенческими и эротическими. Названия таких произведений, встречающиеся в научной литературе, акцентируют внимание на какой-то определенной группе, тогда как понятие занимательные рассказы объемлет эти произведения во всем их многообразии.

² Н. Д. Милухо-Маклай. Описание таджикских и персидских рукописей Института востоковедения. Вып. 1. М.—Л., 1955.

ном рассказе сюжет продолжается в другом месте повествования, он обозначается удвоением, утроением и т. д. той буквы, которой он был обозначен в аннотации в первый раз (см., например, № 1/18).

Чтобы представить каждый рассказ во всей полноте вариантов нашего собрания, в заключение аннотации приводятся основные различия в вариантах данного произведения по нашим спискам.

В случаях, если не для всего сюжета в целом, а только для его части отысканы параллели в литературе и справочниках, эта часть аннотации выделяется звездочками (см., например, № 3/1).

Аннотации приводятся только при первичном описании произведения. Все прочие списки этого же произведения содержат ссылки к первичной аннотации в таком порядке (в случаях, специально не оговоренных, при отсылках на номера описаний имеется в виду настоящее издание):

при полном совпадении сюжета указано: «см. номер такой-то»; при незначительных отклонениях — «сюжет совпадает с номером таким-то». В случаях, если в сюжет вплетены новые или опущены какие-то эпизоды, изменены имена, употребляется выражение «вариант такого-то номера» и перечисляется, в чем состоят отличия от первичного списка. Если сюжет перекроен, подан в ином оформлении, с иными акцентами, именами и особенно есть возможность установить, что в новом виде он воспринимался как иной рассказ, употребляется выражение «версия такого-то номера» и дается аннотация новой версии. Примером последнего могут служить №№ 1/44 и 3/5, где сюжетная линия рассказов совпадает, но все персонажи именуются иначе, ряд эпизодов изменен и, главное, обе эти версии встречаются в одном сборнике рассказов, следовательно, воспринимались составителем его как два самостоятельных, равноправных произведения.

После каждой аннотации в соответствии со схемой описаний, принятой в ЛО ИВ АН, следуют рубрики: упоминание сочинения, его издание, перевод, другие списки³. Заглавия рассказов в рубрике «Другие списки» приводятся только в случаях разнотений⁴.

Во всех указанных рубриках возможные текстуальные разнотечения в рассказах во внимание не принимаются; критерием идентификации является совпадение сюжетной линии.

В схему описаний введена рубрика «Тип-сюжет». Необходимость ее вызвана тем, что в настоящее время повсеместно обрабатываются и систематизируются фольклорные материалы⁵. Наиболее широкую известность в этом деле получила школа Аарне, разработавшая особую систему классификации сюжетов фольклора. Привлечение справочника-указателя Аарне и его русского продолжателя Н. П. Андреева к сопоставлению с нашими списками позволяет представить место, за-

³ Рубрика «Другие списки» содержит сопоставления со списками следующих собраний: ЛО ИВ; ГПБ (Ленинград); ЛГУ им. А. А. Жданова; хранилищ ТаджССР [расписанными Ю. Салимовым в его автореферате «Становление сказочной прозы», а также сделанными по моей просьбе (роспись в автореферате сделана в арабской графике, прочие написаны по-таджикски, в русской графике)]; АН УзбССР [отмечеными в каталоге СВР, расписанными Ю. Салимовым (шифры 368 и 3985) и Ю. Е. Борщевским (расписано пять списков)]; со списками, учтенными в каталогах западноевропейских хранилищ. Иранские хранилища, насколько известно, такой каталогизации пока не производили.

⁴ Вариант заголовка не приводится также в случаях незначительных расхождений с сопоставляемым рассказом (перестановка слов, иной предлог или одно-два слова написаны иначе).

⁵ См., например, справочник «Методическая записка по архивному хранению и систематизации фольклорных материалов». Отв. ред. В. Я. Пропп. Вильнюс, 1964, и многотомное издание: *The Mythology of all races in thirteen volumes*. N. Y., 1964.

нимаемое сюжетами наших рукописей в фольклоре народов мира⁶. Вместе с тем дальнейшее расчленение сюжетов на мотивы, так сказать, на фольклорные «единицы информации», с целью приведения всего материала в соответствие с указателем Томпсона⁷, последователя Аарне, было сочтено нецелесообразным на нынешнем этапе и оставлено для будущих исследователей. Система Томпсона предполагает замену словесной аннотации шифрами. Зашифровка повествования по системе Томпсона дала бы в руки узкого круга фольклористов этого направления дополнительный материал, но в то же время для филологов и историков широкого профиля, на которых в первую очередь рассчитано данное издание, закрыла бы доступ к материалам этого жанра.

Списки занимательных рассказов в составе нашей коллекции близки по времени — все они датируются XVIII—XIX вв. У нас почти нет возможности проследить, как развивались те или иные сюжеты до этого. Зато мы можем наблюдать эволюцию некоторых занимательных рассказов на протяжении последних полутораста-двуухсот лет. Рубрика «Сравни», введенная в схему нашего описания, направлена к этой цели. В качестве обязательных пособий для сопоставления нами привлечены фольклорные сюжеты, записанные преимущественно в XX в. у народов, живущих на территории Ирана, Средней Азии и сопредельных стран (см. в списке сокращений издания переводов персидских, таджикских, узбекских, афганских, индийских, курдских, турецких и других сказок). Ряд сопоставлений может быть продолжен, но составитель описания сознательно ограничился самым узким кругом книг, содержащих произведения фольклора, бытовавшие в ареале распространения рассматриваемых занимательных рассказов.

Цель рубрики «Дополнительные сведения» — указать по мере возможности на те материалы, которые могут послужить отправной точкой для будущих исследователей данного произведения.

Характеристика произведений изучаемого жанра производится как можно полнее: в ряде случаев сделаны попытки определить время и место возникновения того или иного сюжета в фиксированном у нас варианте, представить себе, какой состав сборников был более типичен для тех или иных районов Среднего Востока; здесь же отмечается язык и стиль сказителя и т. п.

Палеографическое описание рукописей сделано по схеме, принятой в ЛО ИВ АН для подобных описаний, причем в списках, где рассказы занимают небольшую часть тома, характеризуется состав рукописи в целом.

Расположить материал по датам написания сочинений либо по времени переписки не представлялось возможным, так как почти все списки, как уже отмечено, были составлены в XVIII—XIX вв., а устновление, хотя бы ориентировочно, времени сочинения того или иного рассказа требует особого исследования. Поэтому материал в этом выпуске расположен в порядке полноты списков — от более объемистых сборников рассказов к меньшим по числу входящих в них произведений.

Помимо указателей имен собственных и географических названий наше описание снабжено указателем персонажей, который позволяет полнее представить функции различных действующих лиц персидско-таджикского фольклора.

⁶ A. Aarne. *The Types of the Folk-Tale*. Helsinki, 1928; Н. П. Андреев. Указатель сказочных сюжетов по системе Аарне. Л., 1929.

⁷ S. Thompson. *Motif-Index of folk-literature*. Vol. 1—6. Copenhagen, 1955—1958. Этой же цели служит справочное издание: N. Elisseeff. *Thèmes et motifs des Mille et une nuits. Essai de classification*. Beyrouth, 1949.

Являясь первой стадией изучения произведений интересующего нас жанра, настоящее описание не ставит своей задачей всестороннее рассмотрение материала. Отметим лишь несколько моментов.

Сложение коллекции рукописей занимательных рассказов в Азиатском музее носило случайный характер, подчас зависело от вкусов завещателей частных собраний. Дело двигалось медленно (за первые 60 лет существования музея было приобретено всего три списка). Специальная закупка рукописей, содержащих занимательные рассказы, была осуществлена лишь в 1915 г. В. А. Ивановым: среди более чем пятисот томов персидско-таджикских рукописей, купленных им в Бухаре, двенадцать содержали произведения интересующего нас жанра, причем сам Иванов считал группу «полународных, почти исключительно анонимных, часто не совсем грамотно написанных сочинений» наиболее интересной среди приобретенных им⁸. Фактически лишь с этого времени можно говорить о коллекции рукописей занимательных рассказов в составе нашего собрания, т. е. о таком круге их, который позволяет представить некоторые особенности жанра, сопоставить с аналогичными сочинениями в других хранилищах, познакомиться с разными формами бытования таких произведений.

За годы Советской власти коллекция значительно пополнилась за счет приобретений у частных лиц, и в настоящее время наше собрание располагает достаточно представительной коллекцией рукописей произведений изучаемого жанра. В ее составе один большой сборник, насчитывающий 56 рассказов, три сборника по 15–18 рассказов и один — из 10 рассказов; в восьми сборных рукописях по 4–7 и еще в восьми — по 2–3 рассказа и, наконец, в семнадцати — по одному. В коллекции представлены рассказы, различные по содержанию — от чудесно-фантастических до сатирико-бытовых — и самые разнообразные по форме — от затейливо-неторопливых повествований до коротких сочных уличных зарисовок и рассказов-анекдотов, построенных на диалоге.

Рукописи произведений этого жанра в составе нашего собрания преимущественно среднеазиатского происхождения, простые по оформлению, без украшений и миниатюр. Переплеты картонные, оклеенные бумагой, обычно зеленого цвета, с медальонами на крышках. Почерк небрежный, в тексте часты орографические ошибки. По всей вероятности, многие из этих списков делались самими сказителями.

Сопоставление коллекции занимательных рассказов, представленной в ЛО ИВ АН, с другими собраниями рукописей позволяет говорить о том, что на Среднем Востоке в XVII—XIX вв., по-видимому, наиболее распространенной формой сборников занимательных рассказов были рукописи, содержащие 10–20 произведений. Часто один или несколько рассказов включались в своеобразные «хрестоматии по литературе» — сборники, в которых содержались литературные произведения разных жанров, иногда на двух-трех восточных языках. Встречаются рассказы и в сборных рукописях смешанного содержания (см. №№ 8, 10, 14, 18 и др.).

Нам удалось определить два достаточно устойчивых сборника рассказов. Один из них объемом не менее 17 произведений был распространен среди персоязычного населения Индии в XVII—XVIII вв. Это рукопись нашего собрания В 256 и список Ivanow 301. Рукописи А 103 и АН УзбССР 3895 — сборники примерно такого же объема, распространенные в Средней Азии в XVIII—XIX вв. Тематически сборники были близки между собой; конкретное содержание их в значительной мере разнится.

⁸ Архив востоковедов, ф. 19, оп. 1, ед. хр. 14, л. 3.

Подавляющее большинство рассказов построено по одной схеме: 1) зачин, как правило связанный с необходимостью для героя тронуться с насиженного места; 2) цепь приключений; 3) благополучный финал. Вторая часть была самой важной в рассказе. Именно в ней заключался основной его смысл, идея. Слушателей и читателей привлекали самые невероятные приключения, необычные, острые ситуации. Наличие элементов фантастики не только не умаляло интереса, но подстегивало воображение. Видимо, этим объясняется соседство в рамках одного рассказа и будничных житейских обстоятельств, и всевозможных чудес (см., например, № 5/7).

В ряде рассказов упоминаются имена исторических лиц — халифов, везиров, поэтов и др. Рассмотрение таких рассказов показывает, что, называя известное ему лицо, сказитель тем самым стремился добиться большей достоверности сюжета, привнести в него особый налал или разрешить запутанную ситуацию (см., например, №№ 38, 1/9, 4/10 и 1/33). Насколько далек при этом был сказитель от реального представления о названном лице, видно на примере рассказа № 15/2, главная роль в котором, по одной версии, отведена султану Хусайну, по другой — Хосрову Ануширвану, по третьей — халифу Харун ар-Рашиду (крайние вехи их жизни разделяют десять веков); в другом рассказе при дворе султана Хусайна по воле сказителя оказываются поэты, жившие в разные эпохи и при других правителях (№ 6/6). Это обстоятельство побудило нас отказаться от мысли дать комментарий к подобного рода персонажам.

Примерно так же обстоит дело и с географическими названиями, употреблявшимися сказителями. Ради повышения интереса к рассказу они зачастую называли близлежащие местности, что в некоторых случаях позволяет локализовать бытование данного сюжета. «Краем земли», судя по текстам наших рассказов, считались Чин и Мачин, а также Саандиб (средневековые названия Китая и Цейлона).

Наибольшей известностью пользовались такие приключенческо-фантастические и новеллистические сюжеты: «О дочери падишаха Кашмира и царевиче Киннуджа» (№ 1/7), «О Ризван-шахе, пери и роднике газели» (№ 1/8), «О царевиче, который продал мать и отца и вступил в спор с принцессой страны Чин» (№ 1/10), «О падишаhe и везире; о том, как везир сказал, что не бывает человека без горя...» (№ 1/19), «Об отшельнике и красавице» (№ 1/27), «О трех юношах и старике, которые в пути рассказывали о своем прошлом» (№ 1/29), «О молодом кирпичнике и багдадском халифе» (№ 1/33), «О дочери государя Кашмира, Фаррух-шахе и Фаррухзуре» (№ 1/44), «О Фазлаллахе, сыне правителя Мосула, и об Абу-л-Хасане, сыне правителя Нахравана» (№ 1/46), «О падишаhe Дарийаба и ста его сыновьях» (№ 1/50), «О судье и воре» (№ 1/54), «Далле-йи Мухтале» (№ 1/56), «О строителе, его жене и везирах керманского падишаха» (№ 2/2), «О столяре, ткаче и дочери оманского падишаха» (№ 2/13), «О Сулаймане, приключениях Симурга, судьбе и предопределении» (№ 2/18), «Хазар-Гису и Муслим-шах» (№ 3/1), «О царевиче Сулаймане и царевне Гулфам» (№ 3/3), «Об Аламарай» (№ 3/11), «О Хаджжадже и Салиме-ювелире» (№ 4/2), «Михр и Мах» (№ 4/4), «О царевиче Касиме-безумце» (№ 4/11), «Об Адил-шахе» (№ 5/5).

* * *

В заключение считаю своим приятным долгом выразить благодарность всем лицам, оказывавшим мне в процессе подготовки «Описания» помочь своими советами, рекомендациями, библиографическими справками, и особенно сотрудникам Иранского кабинета ЛО ИВ АН.

УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН

УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН *

- ‘Аббас, шах 38
 ‘Абд ал-‘Азиз 1/48
 ‘Абд ал-‘Алим 8/1
 ‘Абдаллах б ‘Аббас 20/2
 ‘Абдаллах ходжа 2/16, вар 1/33
 ‘Абд ал-Малик 3/14
 ‘Абд ал-Малик Марвайн 7/3
 Абраха 39/4
 ‘Абдуррийә’ 5/7
 ‘Абид 2/18
 Абу Бакр Праведный 19/1
 Абу Бакр Раббани 1/15
 Абу Джә'фар 1/56
 Абу-л-Кәсим Басри 1/47
 Абу Нуwas 1/56
 Абу Сабир 39/3
 Абу Тамам 39/8
 Абу-л-Фатх 3/15
 Абу-л-Фатх, везир 1/47
 Абу-л-Хасан 1/46
 Авель 1/24
 ‘Адил-хан, шах 5/5
 Адхам, водонос 6/1
 Азәнбаҳт 39
 ‘Азиз 1/23
 Азрак 5/9
 ‘Азуд ад-даулат 1/25
 ‘Айша 8/2
 ‘Акыл 11/1, 33
 ‘Аламарәй 3/11
 ‘Али, сын ювелира и пери 4/2Б
 ‘Алїй, халиф 1/26
 ‘Алїй б. Хашим 1/43
 ‘Андалиб 58
 Анис (мулла Анис) 6/6
 Ануширвән 7/4
 Аркыш 14/1
 Аршад 1/16
 Асад 47
 Асам 2/14, вар. 1/38
 Асаф 1/31
 Асаф б. Бархийә 1/8
 Асаф 6/6
 Асим б. Сафван 50
 Афзал 5/5Г
 Афзал, колдун 47/2
 Афкарун 47/7
 ‘Аффан 5/7
 Ахмад, купец 38
 Ахмад б. Багдади 14/3, вар. 1/54
 Ахмад б. Зайд Исфахани 34, вар. 1/54
 Ахмад б. Ҳалид 7/4
 Аҳтар 47/1
 Ашраф 1/16
- Бабак б Ардашир Бухарий 14/3, вар 1/54
 Бади‘ал-Джамал 50
 Балкис 5/7
 Барзух 59
 Бармакиды 1/9
 Басри, шейх, см шейх Басри
 Бахрам, сборщик колечек 1/5
 Бахрәм Гур 1/5
 Бахт 14/1
 Баҳтазма 40/6
 Баутийәр (Худадад) 39
 Башар ходжа 2/17
 Бихрүз, купец 1/7
 Бихруз, царевич 2/6, 3/5, 4/9, вар. 1/44
 Бихруз, сын ювелира 39/7
 Бузур, Бузурджмихр 14/1
 Бурхан-шәх (Ҳәвар-шәх) 3/5, версия 1/44
 Вафа 5/9
- Гавваc ал-Хайат 5/5Г, вар 1/52
 Гавриил (Джебраил) 2/13, 18, 8/2, 20/2
 Гамза 11/1
 Гадже-Михр 3/4
 Гаухар, волшебница 3/5, версия 1/44
 Гаухар-бәнү, царевна 4/11
 Гулиаз 4/15, вар. 3/11
 Гулфам 3/3
 Гулшәд 47
 Гургин 47
- Дабишлим 44/6
 Да’уд 10/2
 Дадбин 39/5
 Дақианус 1/24
 Далле-йи Мұхтар, Далле-йи Мұхтале 1/56, 2/2, 6/3
 Дараb 3/9
 Джамас 14/1
 Джами 6/7, 8/3
 Джамирун 47/7
 Джамшид 47
 Джамшид, царевич 47/3
 Джамшид, йеменский шах 1/31
 Джаяхар 1/39
 Джә'фар ходжа 1/33
 Джә'фар Ҳашимй 1/40
 Джашнара 1/44
 Джихан 6/6
 Диl, царевич 33
 Диl, доверенный шаха 11/1
 Диlарәм, наложница Дабишлима 44/6
 Диlарәм, наложница Бахрам Гүра 1/5

* В указатель включены имена, встречающиеся в аннотациях к рассказам Отсылки даны на номера первичного описания и рассказа

- Зарнүш 1/24
 Заррйн-Бäl 1/16
 Зирäй 3/14
 Зубайды 5/9
 Зулф 11/1
 Зухра-джабий 1/6
- Иблис 5/7
 Ибрайхим, мирза 40, вар. 39
 Ибрэйхим Адхам 6/1
 Йаваз ал-Хайят 10/1, вар. 5/5Г
 'Изз ал-Мулк 1/22
 'Иса (Иисус) 1/23, 5/7, 10/3
 Икбас 4/11
 Иллан-шах 40/8, вар. 39
 'Имад 1/49
 Йрандухт 44/6
 Искандар Йунаный 50
 Истихлий 1/24
 Исхак Маусилий 1/9
 'Ишк 11/1, 33
- Йа'куб, шах джиннов 1/6
 Йа'куб, купец 1/8
 Йамлий 1/24
 Йамлих 1/24
 Йахия Бармакий 1/29Б, 2/10Г
 Йусуф 1/40
- Қадир 4/11
 Кай-Кубад, Кубад 14/1
 Камар ал-Бахр 1/38
 Камат 11/1
 Камкар 1/31
 Камран 39/5
 Кәрдән 39/5
 Қасим 4/11
 Катмир 1/24
 Кафур 17/1, вар. 1/33
 Қайх 3/6
 Кийаниды 44/4
 Киришма 11/1
- Лаввәхе ходжа 2/17
 Ла'л-бәну 3/12
 Лйлан 4/11
- Маджд ал-Мулк 1/22
 Мадиус 1/24
 Маймуна 1/8
 Малик Зүзан 1/35
 Малик Мухаммад 1/52
 Малика 28, вар. 8/1
 Малика-хәтун 50
 Малика-йи Джихан 57, вар. 50
 Маликруд 1/50
 Мамдуде 27
 Ма'mун 7/4
 Мансур, сын ювелира 1/40
 Мансур, мясник 47/5
 Мансур Димашкий (Мансур 'Абд ар-Рахим Джаухарий, Мансур 'Абд ал-'Айз) 1/43
 Мансур б. Са'д Раэй 34, вар. 1/54
 Манучихр 1/8
 Марийам 1/16
 Марийе 3/6, 4/1
- Мас'уд 17/1, вар. 1/33
 Мäх, царевна 58
 Мäхйар 1/46
 Махмуд, султан 4/10, 53, вар. 50
 Махмуд, шейх 1/1
 Мäхруй-шах 59
 Мир 'Али Шир 8/3, 15/2
 Мир Исма'ил 38
 Мир Қўлий Куммий 38
 Михр, невольница 5/9
 Михр, царевич 58
 Михрафза 1/44
 Михрафуз 3/5, вар. 1/44
 Му'айяд 47/8
 Муваффак б. 'Абдаллах 1/46
 Музофтар, царевич 3/4
 Музофтар ходжа 2/16, вар. 1/33
 Мукбиль 5/5 В
 Мукбилак 2/10, вар. 1/29Д
 Мунир 59
 Муса ходжа 1/19
 Муса Бармакий 6/3, вар. 1/56
 Муса Насир 7/3
 Муслим-шах 3/1
 Мутаххар 1/38, вар. 2/14
 Муфлис 10/1, вар. 5/5Б
 Мухаммад, пророк 8/2, 20/2
 Мухаммад, сын ювелира и пери 4/2Б
 Мухаммад б. Кабил, судья 14/3, вар. 1/54
 Мухаммад Вашнай 52, вар. 50
 Мухаммад Му'мин, кирпичник 1/33
 Мухаммад Рази, вор 14/3, вар. 1/54
 Муштарий, китайская принцесса 5/7
 Муштарий, купец 58
- Наз 11/1
 Назар 11/1, 33
 Назарий 'Иса 1/56
 Наргис 11/1
 Насим 58
 Насир 47/5
 Насихе-хәтун, дочь судьи Руки ад-Дина на Мас'уда Казруни 2/16, вар. 1/33
 Наср-и 'Айяр 1/42
 Насрат 47/5
 Нахид, йеменская царевна 3/10
 Нахид, безумная принцесса 1/49
 Нахид, арфистка 47/3
 Ник-Аҳтар 58
- Падар-хәтун 52, вар. 50
- Раунакий 11/2, 15/1, вар. 6/6
 Раc ал-Хайат 3/4Б, вар. 1/52
 Рашид 1/16
 Ризвани-шах 1/8
 Риндак 1/29Д
 Рӯзафуз 58
 Рӯзбих 39/7
 Руки ад-Дин Мас'уд Казруни 2/16, вар. 1/33
 Рӯзрафза 1/8
- Сабр 11/1
 Са'д, сын бедняка 1/49
 Са'д, царевич 3/15
 Са'д, купеческий сын 44/2
 Сабир 44/1
 Садирнүш 1/24

Са'ид, багдадский купец 1/33
Са'ид, мисрский купец 1/31
Са'ид, сын бедняка 1/49
Са'ид, дервиш 13/2, вар. 5/5
Са'ид, наперсник царевича 50
Сайар 47/8
Сайф ал-Мулук 50
Салджук 3/9
Салим, ночной грабитель 6/3, вар. 1/56
Салым, мошенник 6/3, вар. 1/56
Салим, ювелир 4/2
Салима-бану 4/11
Салих, сын кочевника 3/12
Салих, кирпичник 3/7, вар. 1/33
Салих б Хамид 50
Саманрүх 1/16
Самар 44/3
Сан'ян, шейх 1/1
Санджар 4/15, вар. 3/11
Санур-шах 1/16
Сарв-бану 56, вар. 50
Сарв-хатун 53, вар. 50
Сейид Мир Ҳусайн 38
Сикалун 47/7
Симург 1/2, 2/18, 3/15
Соломон см. Сулайман, пророк
Сулайман, пророк 1/6, 8, 2/18, 3/9,
7/3, 9/2, 3, 5, 6, 27, 44/6
Сулайман, шах 42, вар. 39
Сулайман, иранский царевич 3/3
Сулайман ходжа 3/7, вар. 1/33
Сулайман Фарсй 17/1, вар. 1/33
Сураджий 1/16

Таймуса 3/6
Тамим б. Хабиб ал-Ансарий 19/1
Тахир Басри 37, вар. 1/38

'Умар б ал-Хаттаб 19/1
Урфи' 15/1, вар. 6/6
Ухди 6/6

Фагфур 5/3 вар. 1/8
Фазл б. Раби' 1/38, 47
Фазл б. Йахия Бармакий 1/56
Фазлаллах 1/46
Файзаллах 2/46, вар. 1/46
Факирий 6/6
Фарагиз-бану 4/10
Фарагиз-бану, принцесса 3/12
Фарруз, разбойник 39
Фарруз, атаман 5/10Б
Фарруз (Фарруззад), друг героя 3/5,
вар. 1/44
Фарруззад, царевич 39/6
Фарруззад, везир-регент 47
Фарруззад, везир 1/18
Фаррузназ 1/44
Фаррухруз 1/29Б
Фаррухруз, друг героя 1/44
Фаррух-шах, царевич Хата 1/20
Фаррух-шах, ширазский царевич 1/44
Фарс, царевич 44
Фарс, везир 47
Фархар, див 1/4

Фаттах 4/2А
Фируз, сын везира 1/16
Фируз 17/1, вар. 1/33
Фируз 3/5, вар. 1/44
Фируза 1/50

Ҳавар 58
Ҳавар-шах см. Бурхан-шах
Ҳаджждж б. Йусуф 1/29Г, 4/2А
Ҳазар-Гису 3/1
Ҳайр ан-Ниса 1/22
Ҳайят 6/6
Ҳалид 1/40
Ҳалил 5/5Б
Ҳамдам-мیرза 6/7, 8/3
Ҳамид 4/2АА
Ҳарун ар-Рашид 1/9, 33, 38, 47, 2/4,
5/9, 14/3, вар. 1/54
Ҳасан, шейх 1/1
Ҳасан, помощник героя — оборотень
1/52
Ҳасан, малолетний царевич 3/14
Ҳасан, мулла 1/6
Ҳасан б. Сахл 7/4
Ҳатим Тай 59
Ҳафиз Са'ид 5/5Б
Ҳизр 1/3
Ҳикмат, падишаҳ 33
Ҳилал 58
Ҳоджа Ҳусрав 6/6, 7, 11/2
Ҳудадад см. Баҳтияр
Ҳудадад 2/9, вар. 1/50
Ҳудайдад 1/50
Ҳуджасте-Рай 3/6
Ҳумайун-Фал 3/6
Ҳуршид, царевич 3/10
Ҳуршид-чиҳре 1/6
Ҳуршид-шах 47/4
Ҳусайн 3/14
Ҳусайн-мیرзә, султан 6/6, 7, 8/3, 15/2, 3
Ҳусин, падишаҳ 11/1
Ҳуснара 1/44
Ҳуснарай 1/16
Ҳусн-бану 59
Ҳусрав ходжа 6/6
Ҳусрав-шах 3/13
Ҳусрав, падишаҳ Мисра 40/9, вар. 39

Чихреафруз 1/6
Черный Кайтас 1/4

Шабур 3/15
Шакарий 5/7
Шамс ал-Мулк 1/22
Шамсе-бану 2/14, вар. 1/38
Шам'ун, правитель Мисра 1/39
Шам'ун 1/49
Шапур 2/16, вар. 1/33
Шах-Бал 1/16, 55, вар. 50
Шахр-бану 52, вар. 50
Шейх Басри 10/5
Шиме 1/38
Ширзад 47

УКАЗАТЕЛЬ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ И ТОПОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ

- Абиссиния см. Хабаш
Агра 1/29В
'Аджам см. Иран
Азербайджан 1/39
Алеппо см. Халаб
Али капу, дворец 38
Андалус 7/3
Ахмадабад 1/29В
Андижан 47/5
- Багдад 1/7, 25, 29Б, 33, 40, 42, 43, 46, 47, 49, 51, 2/4, 17, 18, 5/9, 6/1, 7/4, 14/3, вар. 1/54, 44/1, 5, 47
Бадан, крепость 33
Бадахшан 20/1, вар. 8/3
Балх 1/18, 29Б, 3/1, 14, 5/5В, 6/1, 47/2
Бам 2/2
Барода 1/29В
Басра 1/38, 40, 47, 2/3, 39/1
Бахрейн 1/21, 39, 41, вар. 39
Буст-и Ирам см. Гулистан-и Ирам
Бухара 3/12
- Васит 1/46, 4/2Б
- Газна 1/18, 44
Герат 15/2
Гилян 1/39
Греция см. Йунан
Гуджарат 1/29В
Гул Изар 11/1
Гулистан-и Ирам 50
- Дамаг 33
Дарийабар 1/50, 2/7, вар. 1/18
Декан 1/29В
- Забулистан 1/20
- Индия 1/29В, 3/1, 5/9, см. также Хинд
(Хиндустан)
Ирак 1/39, 41, вар. 39
Ирам, о-в 1/38
Иран 1/39, 34, 39
Исфahan 1/20, 28, 33, 38, 39, 47/3
- Йезд 1/21, 28
Йемен 1/6, 11, 22, 31, 3/10, 4/11, 15, вар. 3/11, 39/4
Йунан 33, 47/8
- Кабул 3/15
Каэрун 2/16, вар. 1/33
Кандахар 5/5Г
Канк, о-в 1/38
Карнатик, княжество 1/16
Каф, гора 3/15
Кашгар 1/19, 47/9
Кашмир 1/7, 44, 47/9
Керман 1/20, 51, 2/2, 39, 47/3
Керманская округа 1/34
Киннудж 1/7
- Кулзум, море 55, вар. 50
Куфа 1/55, 3/13, 4/2Б, 59, 14/1
- Лахор 1/30
- Магриб 1/1, 1/4, 19
Мадаин 7/4
Мазандеран 1/39
Мачин (Чин) 1/52
Медина 1/11, 14/1, 19/1
Мекка 4/2Б
Мерв 1/7, 5/5Г
Миср 1/1, 27, 31, 39, 43, 55, 2/15, 3/5, вар. 1/44, 3/12, 40/8, 9, вар. 39, 50, 58
Мосул 1/46
- Намал, болота 27
Нахраван 1/46
Нил, р. 2/18
Нишапур 1/37, 2/17, 5/5Б, 10Б, 47/4
- Оман 1/21, 39, 2/13, 41, вар. 39
- Португалия 1/16
- Рум 1/39, 49, 4/2Б, 10/1, вар. 5/5Г
- Саманджан 1/16
Самарканд 7/5, 8/3, 57, вар. 50
Самир 1/50, 47/7
Сарандж 3/3, 9, 44/5, 50, 58
- Табаристан 41/5, вар. 39
Тибет 1/19
Тигр, р. 1/46Б, 3/4Б
Туркестан 8/1, 39/8, 47/5
- Улугбека медресе 8/3
- Фарс 1/22, 2/6, вар. 1/44, 4/11, 17/1, вар. 1/33, 44/7
Фарсинг, дер. в вилайете Фергана или Узгенде 20/2
Фирақ, крепость 11/1
- Хабаш 4/11, 39/4
Халаб 1/21, 39/2, 40/8, вар. 39, 47/1
Хандис 1/29В
Хасар 1/52
Хата (Хатай) 1/6, 16, 19, 20, 4/11, 5/5В
Хидайат 33
Хиджаз 41/9, вар. 39
Хинд (Хиндустан) 1/7, 16, 3/9, 10, 41, вар. 39, 44/2, 6
Хорасан 1/39, 42, 5/5А, Д
Хурран 1/50
- Чин 1/8, 10, 11, 16, 19, 3/4Б, 5, вар. 1/44, 52, 3/4Б, 5/7
- Шам 3/16, 10/3, 44/3
Шираз 1/44
Ширванат 1/39

УКАЗАТЕЛЬ ПЕРСОНАЖЕЙ

АБИССИНЕЦ. Гулям-абиссинец соглашается спрятать труп любовника царевны и сам становится ее любовником; убит царевной (№ 4/6, вариант № 1/29Д). Гулям-абиссинец ранит шаха, но тот не казнит его; шах переживает приключения и оказывается в Абиссинии в отчаянном положении; спасен абиссинским принцем, ранее бывшим его гулямом (№ 39/4). Абиссинский падишах женится на иракской принцессе; собирается казнить юного фаворита по подозрению в прелюбодеянии; узнает, что это сын его жены от первого брака (№ 39/6).

АИСТ несет в когтях змею, которая роняет каплю яда в кувшин с молоком, отведав которое гости погибают (№ 1/3Б).

АНГЕЛ, АНГЕЛЬI переносят героя к дочери фагфура страны Чин, и он влюбляется в нее (№ 5/7). Ангел смерти говорит, что любимцу Да'уда осталось прожить лишь семь дней (№ 10/2).

АРАБ. Описание пропавшего у араба верблюда дают сметливые царевичи, не видевшие этого верблюда (№ 3/16А).

АРФИСТКА. Служанка-арфистку и другие дары подносит щедрый богач халифу, явившемуся к нему инкогнито; она узнает своего бывшего хозяина в одежде бедняка и спасает его (№ 1/47). За прекрасное искусство арфистке дарят плоды, изменяющие пол человека; он выходит замуж за царевича, изменяет свой пол и пол мужа; царевич возвращает себе и героне прежний облик (№ 47/3).

АРХАНГЕЛ. Ткач, прилетевший голым в сундуке-самолете в замок оманской царевны, выдаст себя за архангела (№ 2/13). Архангела посыпает господь к пророку узнать, удалось ли воспротивиться Симургу судьбе (№ 2/18). Архангел возвещает кающимусь шайтану, что господь не может простить его прегрешения (№ 8/2). Архангел сообщает пророку, что господь подарил ему деревню (№ 20/2).

АТАМАН разбойников попадает к героине, которой он ранее причинил много бед; герония-падишах наказывает атамана (№ 5/10Б).

БЕДНЯК, БЕДНЫЙ, НИЩИЙ. Бедный старик богатеет, когда в его доме появляется расторопная героиня, изгнанная шахом из гарема за строптивость (№ 1/5). В одежде бедняка появляется в Иезде сын богатого алеппского ювелира (№ 1/21). Бедный кирпичник выдает себя за сына богача (№ 1/33). Бедный мусульманин берет деньги в долг у еврея; отказывается оплатить долг куском собственного тела, отрывает хвост коню, давит ребенка в материнской утробе, выигрывает дело в суде (№ 1/34). Бедный брат подслушивает разговор пери о зарытых кладах; находит клад сам, сообщает о подслушанном разговоре богатому брату (№ 1/36). Под видом нищенки дочь богача занимается попрошайничеством (№ 1/37). Ограбленный герой нищим попадает в столицу, где судья сватает его к дочери своего врага — рабиса, желая унизить последнего (№ 1/46). Бедняк покупает птицу счастья, не ведая о ее чудесных свойствах; дети бедняка счастливо съедают ее (№ 1/49). Бедный старик, приютивший изгнанную мужем-шахом геронию, находит клад, богатеет, становится шахом (№ 3/1). Обедневший купец уезжает из дома накануне родов жены; новорожденного усыновляет богач (№ 5/7).

БЕЗУМНАЯ, БЕЗУМНЫЙ. За безумного выдает себя герой, чтобы проникнуть к возлюбленной (№ 4/11). Герония становится безумной от любви (№ 5/7). В безумную пери влюбляется герой, одержимый болезненными видениями. Врач излечивает обоних; они женятся (№ 47/8).

БОГАЧ, БОГАТЬI. Богачом становится старик, нашедший клад (№ 1/5). Сын богача выдает себя за бедного человека (№ 1/21). Сына богача преследуют разбойники во время его странствий (№ 1/29В). За сына богача выдает себя кирпичник (№ 1/33). Богатый жадный брат ни в чем не помогает бедному, за что наказан пери (№ 1/36). Богач выдает себя за нищего и попрошайничеством наживает состояние (№ 1/37). Басрийский богач оказывается щедрее самого халифа и после многих испытаний вознагражден последним (№ 1/47). Богачом становится старик, нашедший клад (№ 3/1). Богатая вдова выходит замуж за героя (№ 5/5Д). Богатый купец-еврей усыновляет красивого мальчика, сына обедневшего мусульманина; ради счастья приемного сына отдает сорок лет своей жизни (№ 5/7).

БРАТ, БРАТЬЯ. Брат влюблен в свою двоюродную сестру, заточен ею в тюрьму; освобожден влюбленной в него девушкой, захватывает престол двоюродной сестры, казнен по ее повелению (№ 1/8). Братья-царевичи во время путешествия влюбляются

в царевен и после приключений женятся на них; старший, кроме того, женится на пери (№ 1/16). Один из трех братьев похищает совместно зарытые драгоценности; на пути к судье они по оставленным пропавшим верблюдом следам описывают и верблюда, и его поклажу хозяину-туркмену; брат-вор изображен мудрым судьем (№ 1/17). За братьев выдают себя сын везира и переодетая в мужской костюм царевна (№ 1/18). После смерти отца брат остался с шестью сестрами на руках (№ 1/29Б). За двоюродного брата выдают красивую дочь купца замуж; в порыве гнева он дает ей развод, раскаивается (№ 1/33). Разбогатевший благодаря пери бедняк сообщает об этом богатому брату; пери наказывают последнего за скопость и жестокосердие (№ 1/36). Двое братьев из зависти бросают третьего в море; он спасается и обращает завистников в собак, но затем по просьбе халифа возвращает им человеческий облик (№ 1/38). Девяносто девять завистливых братьев спасены из замка дракона сотым братом, отрубают спасителю руки и ноги; брат исцеляется, вступает на престол, прощает девяносто девятерых завистников (№ 1/50). Старший брат-охотник содержит второго брата и сестру, погибших в борьбе с занги; второй брат побеждает занги; влюбленная в вождя занги сестра ослепляет его, но он излечивается и убивает вождя занги (№ 1/55). Бескорыстие братьев-христиан помогло герою отрешиться от земных радостей (№ 2/10Б). Брат приводит пса в мужья сестре (№ 3/13). Четверо братьев описывают верблюда и его поклажу по следам; взяты шахом в услужение; трое братьев рассказами оттягивают казнь старшего, подозреваемого в покушении на шаха; невиновность старшего брата обнаруживается (№ 3/16А). Двоюродного брата любит героиня, она убегает к нему от нелюбимого мужа; находит любимого и выходит за него замуж (№ 5/10Б).

БРАХМАНЫ объясняют сон шаха как сулящий опасность от семи чудес, которыми он обладает, сбываются благополучное объяснение сна отшельником, и шах казнит брахманов (№ 44/6).

ВАЛИ согласен помочь жене ювелира вернуть ее деньги от факиха при условии ее благосклонности к нему (№ 2/12).

ВЕЗИР. Дочь везира царя пери злоумышляет против героя (№ 1/8). Везира царя Соломона, навеки уснувшего в заколдованным дворце, видел рассказчик (№ 1/8Б). Сын везира путешествует с царевичами, женится на французской принцессе (№ 1/16). Везир рассказывает шаху о своих приключениях: перенесенный гигантской птицей на остров, он нечаянно убил царевича; попал на корабль, где поцелуем разбудил принцессу; путешествовал с нею, спасся после кораблекрушения (№ 1/18А). Везир отца помогает царевне изгнать узурпатора и занять престол (№ 1, 18Б). Везир соглашается выдать дочь замуж за злого шаха лишь после того, как тот убедится, что на свете нет людей, не испытавших горя (№ 1/19А). Расположения везира, а потом и шаха добивается герой, влюбленный в царевну (№ 1/22). Везир влюбляется в дочь падишаха, клевещет на нее, становится каландаром; в конце концов казнен ею (№ 1/31). Мудрый везир советует шаху продать дочь, обвиняемую в распутстве, а не казнить ее (№ 1/31). В правоте везира убеждается халиф (№№ 1/38, 1/47). Везир эмира усыпляет героя и истязает его (№ 1/47). Везира обманывает мошенница (№ 1/56). Три везира злоумышляют против героя и его жены; последняя заманивает их в подвал и заставляет прятать; там их находит падишах и наказывает (№ 2/2). Везир помог рассказчику в его беде; когда же везир впал в немилость, рассказчик потерял все состояние (№ 2/10Г). Везир падишаха выступает против ткача, летающего в сундуке и выдающего себя за архангела (№ 2/13). Везир клевещет на царевича, побуждая шаха казнить сына (№ 3/9). Везир с помощью мудрой дочери находит человека, пережившего удивительные приключения, которого требует злой правитель (№ 4/2). На дочери везира женится купец, путешествующий вместе с героем (№ 4/4). Дочь везира и ее возлюбленный-купец показывают султану пример такой беззаветной преданности, что султан прощает купца, оскорбившего его (№ 4/10). Везир пытается овладеть целомудренной героиней (№ 5/9). Везир приказывает своим гулямам убить носильщика, случайно нашедшего клад (№ 14/1). Десять везиров ложно обвиняют героя-царевича в прелюбодеянии (№ 39). Влюбленный в жену шаха везир клевещет на нее; казнен шахом, узнавшим правду (№ 39/5). Десять везиров злоумышляют против героя и наконец добиваются его казни (№ 39/8). Везиры оттягивают казнь царевича (№ 44). Везир втайне сохраняет жизнь жене шаха, прогневившего его (№ 44/6). Два везира и шах временно оказываются на острове, где пери показывают им чудеса перевоплощения (№ 47/7). Сын везира сопутствует герою в поисках возлюбленной; женится на ее нареченной сестре (№ 50). Сын везира помогает герою найти возлюбленную-царевну; женится на дочери везира этой царевны (№ 59).

ВЕЛЬМОЖА. Богатый вельможа усыновляет ограбленного героя, которого перед тем судья выдал за сына этого самого вельможи, с тем чтобы посватать его к дочери своего врага — правителя города и тем самым унизить последнего (№ 1/46).

ВЕРБЛЮД с поклажей, пропавший у туркмена (араба), подробно описан тремя (четырьмя) братьями по оставленным им следам (№№ 1/17, 3/16). Доходами от двух верблюдов кормится герой; разыскивая одного из них, находит клад (№ 1/35).

ВИНОТОРГОВЕЦ. Герой попадает в лавку еврея-виноторговца (№ 1/21).

ВОДОНОС влюбляется в царевчу; выполняет брачное условие, но ее не выдают за него замуж; царевна умирает, водонос оживляет ее и женится на ней (№ 6/1).

ВОЖДЬ занги побуждает влюбленную в него женщины выбросить брата из замка и ослепить его (№ 1/55) Вождь людоедов подстрекает влюбленную в него женщину посыпать сына в опасные путешествия, герой расправляется с этим вождем (№ 3/10)

ВОЗЛЮБЛЕННАЯ см ДЕВУШКА, ДОЧЬ, ПЕРИ, ЦАРЕВНА

ВОИН Девушке приводят в мужья воина, он убивает похитителя этой девушки (№ 3/13)

ВОЛК обманут лисой, попадает в капкан, спасается, снова обманут лисой, погибает (№ 1/53) Волк проглатывает сына падишаха (№ 3/14)

ВОЛШЕБНИЦА превращает героя в осла, собаку, голубя, в наказание обращена в кобылицу (№ 1/1Б) Волшебница помогает герою найти возлюбленную, дарит тридцать карбункулов и чаши со снадобьями, превращающими людей в зверей и наоборот (№ 1/38) Волшебница помогает другу героя похитить царевну (№ 1/44) Три сестры-волшебницы, одна превращает героя в газель, вторая — в попугая, третья помогает найти возлюбленную (№ 3/15)

ВОР За вора принимают царевну, переодетую в мужской костюм (№ 1/7) Судья определяет вора — одного из братьев (№ 1/17) Герой и его друг принятые за воров при попытке проникнуть к возлюбленной (№ 1/46) Вор нападает на судью, выманивает деньги, является на дом к судье, одурачивает его, жена судьи заставляет вернуть захваченное имущество (№ 1/54) Вор похищает царевну, прощен за искренность (№ 47/1)

ВОРОН От гигантского ворона с трудом удается спастись герою-царевичу (№ 3/4)

ВОСПИТАТЕЛЬ Воспитателем юного наследника становится герой-царевич (№ 1/20) Воспитатель помогает дочери правителя устраивать свидания с сыном ювелира (№ 1/40)

ВРАГ Желая унизить врага, судья сватает героя, которого принимает за нищего, к дочери врага, представив его как сына вельможи (№ 1/46) Враг героя усыпляет его и истязает (№ 1/47)

ВРАЧ излечивает царевича, одержимого болезненными видениями, и безумную царевну пери (№ 47/8) Дочь врача определяет причину болезни героя — любовь (№ 50) См также ЛЕКАРЬ

ГАДАЛЬЩИК сватается к приемной дочери старика, бывшей ранее женой шаха (№ 3/1) Гадальщика приводят девушке в мужья, она пропадает, и гадальщик определяет, где она находится (№ 3/13Б)

ГАЗЕЛЬ Герой обращен в газель (№ 1/6) Газель обворачивается пери (№ 1/8) Героиня не хочет выходить замуж, так как видела во сне предательство самцов газелей (№ 1/44) Злая волшебница превращает героя в газель (№ 3/15)

ГАЛАНТЕРЕЙЩИК одевает куклу и влюбляется в нее, когда она оживает (№ 3/13Г)

ГЛАВНОКОМАНДУЮЩИЙ На вопросы главнокомандующего войсками Соломона отвечает муравей-падишах, затем он губит все Соломоново войско, но спасает главнокомандующего (№ 27) Падишах женится на дочери своего главнокомандующего, и последний свергает его с престола (№ 39)

ГЛУПЕЦ Глупцов, уверовавших в самозваного пророка, ловко одурачивает жулик (№ 7/7)

ГОЛУБЬ В голубя превращен герой (№ 1/1Б) В голубку днем превращается царь девицы, в которую влюблен герой, изгнан ею за дерзость (№ 5/5Б) В голубя обращает героя колдун, по просьбе героини возвращает ему человеческий облик (№ 3/6А)

ГОСПОДЬ исцеляет героя, которому братья отрубили руки и ноги (№ 1/50) Господь посыпает архангела узнать, удалось ли Симургу предотвратить предопределенное судьбою (№ 2/18) Господь объявляет через архангела, что не может простить дьяволу его прегрешения (№ 8/2) Господь дарует юноше, подавшему милостыню дервишу, семь лет жизни (№ 10/2) Господь дарит деревню пророку (№ 20/2)

ГОСТЬ Гости погибают, отведав молока, в которое случайно попала капля яда (№ 1/3Б) Гостем некоего царевича оказывается герой слушает рассказ старца (№ 1/8) Гости царевны рассказывают свои истории (№ 1/29) Ограбленный и раненый герой принят другом отца как дорогой гость (№ 1/42) Гостю-халифу, явившемуся инкогнито, дарит герой богатые дары (№ 1/47)

ГОСУДАРЬ см ШАХ

ГРАБИТЕЛЬ Грабители нападают на семью странствующего шаха (№ 1/10) Героиня выходит замуж за ночного грабителя (№ 6/3, вариант № 1/56) См также РАЗБОИННИК

ГУЛЯМ Переодевшись гулямом, халиф приходит в дом родовитой женщины (№ 1/9) Гулям исполняет супружеские обязанности за падишаха, лишившегося мужского естества (№ 1/19Б) Шесть доверенных гулямов узурпатора спят в пещере триста лет (№ 1/24) Гулям хоронит труп возлюбленного царевны и принуждает ее стать его любовницей (№ 1/29Д) Гуляма дарит халифу, явившемуся инкогнито, басрейский богач (№ 1/47) На дочери гуляма женится падишах, гулям идет на него войной, шах спасается бегством, шах побеждает гуляма (№ 3/14) Гулямам приказывает везир

убить носильщика, нашедшего клад (№ 14/1). Гулям случайно ранит падишаха, но прощен им; в дальнейшем этот гулям воздает шаху добром (№ 39/4). Гулямы по подстрекательству везиров возводят напраслину на героя, и шах казнит его (№ 39/8).

ДЕВУШКА, вступив на престол, передает управление страной в руки возлюбленного, объявляет его своим мужем; узнав, что он лишился мужского естества, соглашается, чтобы супружеские обязанности за него исполнял негр-гулям (№ 1/19Б). У девушки, которую любит герой, оказывается ожерелье пропавшего царевича, и героя подозревают в убийстве (№ 1/20). Девушка убивает соблазнившего ее мужчину (№ 1/26). Девушку-служанку принуждает царевна, утратившая девственность, заменить ее в первую брачную ночь (№ 1/29Д). В девушку с тремя родинками на лице во сне влюбляется герой; находит ее на невольничьем рынке (№ 1/39). Безобразная большая девушка вместо красавицы подсунута обманутому судье в жены (№ 1/46). Герой подозревает, что его друг — девушка; она выдерживает испытание пола, но затем обман раскрывается, и она выходит замуж за царевича (№ 3/11). Девушке приходят в мужья воина, гадальщика и пса; ее похищают, и женихи спасают девушку (№ 3/13Б). В царь-девицу, днем превращающуюся в голубку, влюбляется герой; изгнан ею за дерзость (№ 5/5Б).

ДЕРВИШ. Три дервиша рассказывают шаху свою историю (№ 5/5). Дервиш молит господа продлить жизнь юноши, подавшего ему милостыню, и господь выполняет его просьбу (№ 10/2). См. также КАЛАНДАР.

ДЖИНН. Сына шаха джиннов убивает герой; шах джиннов хочет его казнить, но прощает, выслушав интересные рассказы сподвижников героя (№ 1/1). Шах джиннов препятствует герою соединиться с возлюбленной, превращает его в газель и пугая; дочь шаха джиннов помогает герою найти возлюбленную; за это герой женится также на дочери шаха джиннов (№ 1/6). Повелителем джиннов стал рассказчик, овладев чудесным ларцом (№ 1/8Б). См. также ДИВ, ДРАКОН.

ДИВ. Диры помогают герою жениться на возлюбленной (№ 1/4). Страшные диры перебивают жителей города и заточают царевну в замке; герой побеждает дивов и освобождает царевну (№ 1/16). Диры помогают герою найти возлюбленную, в которую он влюбился по портрету (№ 3/4А). Дири, явившийся к герою в заколдованным доме, сопутствует ему во всех странствиях (№ 3/9). Победив в единоборстве с дивом, герой находит возлюбленную (№ 5/5Д). Диры строят заколдованный город по приказанию пророка (№ 7/4). О приключениях с дивами рассказывает герой (№ 19/1). Дири принимает облик отсутствующего шаха, но шаху-герою с помощью пери, взятой дивом в плен, удается вернуть себе престол (№ 47/4).

ДОЛЖНИК не возвращает долг чужестранцу; городские власти его боятся; по приказанию немоющего старца приносит деньги (№ 1/25). Должник-мусульманин, не имеющий денег для возврата еврею, идет с кредитором к судье для разрешения конфликта (№ 1/34).

ДОНОСЧИК. Жестокий правитель казнит донесшего на своего друга человека, а провинившегося прощает (№ 1/29Г).

ДОЧЬ шаха джиннов помогает герою найти возлюбленную, и он женится на обеих (№ 1/6). Дочь вступает на престол после смерти шаха-отца (№№ 1/8, 18Б, 19Б). Дочь везира злоумышляет против царевны; герой расправляется с нею (№ 1/8А). Женатый на земной царевне герой влюбляется в дочь царя пери и после ряда приключений женится также и на ней (№ 1/16). В дочь везира влюбляется падишах; получает ее в жены, лишь став добродетельным (№ 1/19А). В дочь еврея-виноторговца влюбляется герой (№ 1/21). Дочь богатого купца влюбляется в каменщика, которого нашел ей отец в качестве временного мужа, дабы восстановить прежний брак; вопреки воле отца она не расстается с ним (№ 1/33). Дочь правителя влюбляется в промотавшегося сына ювелира, устраивает с ним свидания с помощью нянки и воспитателя; избавившись от преследований цирюльника, они женятся (№ 1/40). Дочь правителя мстит судье за попытку унизить ее отца (№ 1/46). Дочь дяди влюбляется в своего двоюродного брата и выходит за него замуж, хотя у него уже есть одна жена, а жестокие братья отрубили ему руки и ноги (№ 1/50). Вымышленным именем дочери судьи называет кирличник свою мать (№ 2/16, вариант № 1/33). Как дочь принимает в своем доме бедный старик изгнанную шахом беременную жену; после примирения с шахом жена показывает ему их дочь, родившуюся после ссоры (№ 3/1). В дочь государя франков влюбляется герой (№ 3/5). На дочери старухи-исцелительницы женится герой (№ 3/6Б). На дочери гуляма женится падишах (№ 3/14). Мудрая дочь везира помогает отцу найти человека, пережившего удивительные приключения, которого требует жестокий правитель (№ 4/2). Дочь везира доказывает купцу свою верность (№ 4/10). Дочь фагфура страны Чин сходит с ума от любви к герою; ее излечивает приемный отец героя; умирает, узнав о смерти героя; оживлена тем же лицом (№ 5/7). Дочь узурпатора любит двоюродного брата — законного наследника престола; после ряда приключений выходит за него замуж (№ 5/10Б). Дочь судьи выходит замуж за хитроумного вора (№ 21/1, вариант № 1/54). На дочери главнокомандующего женится падишах, и тот восстает против него (№ 39). Спасая отца, дочь везира-узурпатора рассказывает герою историю; выходит за героя замуж (№ 47). В дочь везира влюбляется мясник; она попадает к разбойникам, убивает похитителя, находит мясника; свадьба (№ 47/5). Дочь врача определяет причину болезни царевича (№ 50).

ДОЧЬ ПАДИШАХА см. ЦАРЕВНА.

ДРАКОН. В замок дракона попадают девяносто девять завистливых братьев героя; герой побеждает дракона (№ 1/50). Друг героя помогает дракону победить скорпиона (№ 3/6Б). Дракон похищает царевича (№ 47/9).

ДРУГ помогает товарищу, обращенному в жи вотное, вернуть человеческий облик (№ 1/1Б). Друг обезглавливает себя, узнав о смерти товарища (№ 1/3). Друзья-дивы помогают герою жениться на царевне (№ 1/4). Для друга покупает герой невольницу, которая оказывается царевной (№ 1/7). Дружей встречает герой во время путешествия; он помогает друзьям жениться на царевнах; они спасают его от гибели (№ 1/10). Меняя присваивает деньги друга; друг развлекается с женой менялами, не догадываясь, кем является его возлюбленная (№ 1/28). Друг предает влюбленного в наложницу Хаджажджа; наказан последним за вероломство (№ 1/29Г). К другу отца является раненый и ограбленный герой; в дальнейшем платит ему добром (№ 1/42). Друг похищает возлюбленную для героя; разбивает колдовские чары (№ 1/44). Друг вместе с героем залезает в дом возлюбленной; обоих, как воров, сажают в подвал (№ 1/46). Друзья царевича помогают ему добиться любви царевны; один из друзей превращается в каменного истукана; герой носит окаменевшего друга на плечах, пока не исцеляет его (№ 3/3). Друг-каландар помогает герою отыскать возлюбленную; женится на ее наперснице (№ 3/6). Друг готов принять смерть за героя (№ 4/10). Друзья помогают герою добиться руки возлюбленной (№ 59).

ДЯДЯ. У дяди воспитывается один из ста сыновей падишиха; дочь дяди влюбляется в него (№ 1/50).

ДЬЯВОЛ. По наущению дьявола объявляет себя богом на земле коварный еврей, захвативший власть и богатство (№ 1/24). Дьявол является к пророку, правдиво отвечает на его вопросы, но господь все-таки не может простить его прегрешения (№ 8/2).

ЕВРЕЙ. В лавку еврея-виноторговца попадает герой; влюбляется в дочь лавочника (№ 1/21). Коварный еврей захватывает власть и объявляет себя богом на земле (№ 1/24). Еврей дает мусульманину в долг деньги на условии: если тот не сможет отдать, то позволит вырезать из своего бедра один сир мяса (№ 1/34). Еврей-правитель похищает у героя его возлюбленную; впоследствии казнен ею (№ 1/39). Богатый еврей подстрекает влюбленную в него жену бедняка сварить для него птицу счастья; узнав, что эту птицу съели дети этой женщины, требует убить детей (№ 1/49). Злодей-еврей бросает в колодец мусульман (№ 1/51). Богатый еврей усыновляет новорожденного сына разорившегося мусульманина; за счастье и воскрешение этого юноши отдает сорок лет своей жизни (№ 5/7). Еврей преследует геронию, надеясь овладеть ею (№ 5/9). Пример благочестивого еврея, после смерти которого остались лишь рушище и бурдюк с водой, вдохновляет шаха на подражание (№ 10/4).

ЖАБА. Герой спасает жабу от неминуемой гибели; жаба оборачивается каландаром и помогает герою жениться на возлюбленной (№ 3/4Б).

ЖЕНА оживляет обезглавленных мужа и его друга, но путает их головы (№ 1/3Г). Женщина доказывает, что достаток и бодрость мужа зависят от жены (№ 1/5). Две жены — пери и дочь шаха джиннов — помогают герою добить талисманы и найти возлюбленную, на которой он также женится (№ 1/6). Жена шаха из ревности приказывает бросить невольницу в море (№ 1/7). Жена не хочет заниматься хозяйством; недовольна мужем, но молчит (№ 1/12). Молодая жена хочет нарочно воспроизвести добрую примету (№ 1/13). Лаской и хитростью жена обманывает мужа и выпускает любовника из дома (№ 1/14). Молодая жена в первый же вечер с согласия мужа уходит к влюбленному в нее юноше, дабы сдержать клятву; встречененный сю благородный разбойник также не мешает ей; юноша, не коснувшись, отводит ее обратно к мужу (№ 1/17). Оживленная неверная жена подстрекает убить спящего мужа; умерщвлена пророком (№ 1/23). Жена купца хитростью заманивает покушавшихся на ее честь представителей власти в сундуки, добивается наказания отшельника, не возвращавшего ей деньги (№ 1/27). Жена развлекается с другом мужа, которому тот рассказывает подробности свиданий; муж хочет отомстить, но жена проводит его (№ 1/28). Жена предает мужа разбойникам, с которыми она была ранее связана, но сыновья выручают его (№ 1/29В). Отданная на одну ночь в жены женщина не хочет разводиться с новым мужем, учит его, как продлить их брак; с помощью халифа это им удается (№ 1/33). Любимую жену отдает герою гостеприимный хозяин; герой возвращает ее последнему, не коснувшись (№ 1/42). Судья разводится с женой, собираясь жениться на красавице, но, попавшись на ее хитрость, получает в жены безобразную и больную девушку (№ 1/46). Жена-пери ставит условия брака ни в чем ей не перечить; покидает героя, когда он нарушает это условие (№ 1/48). Жена бедняка готова убить детей ради любовника (№ 1/49). Жена везет на родину искалеченного мужа, теряет его в пути; он женится снова, исцеляется; первая жена также вновь соединяется с ним (№ 1/50). Хитроумная жена судьи заставляет вора вернуть награбленное имущество (№ 1/54). У жены купца после четырехлетней беременности рождается дочь; став взрослой, она выходит замуж за мошенника и превосходит мужа в его ремесле (№ 1/56). Жена строителя заманивает коварных везиров в подвал, где им приходится прятаться хлопок; шах убеждается в их коварстве, наказывает везиров и награждает добродетельную женщину (№ 2/2). Жена жа-

луется судье на слишком требовательного мужа (№ 2/3). Беременную жену прогоняет из дома шах; она побеждает шаха в сражении; шах узнает жену и дочь, родившуюся после ссоры (№ 3/1). Жену приказывает шах казнить за прелюбодеяние (№ 3/10). Жена помогает герою выполнить задания злоумышляющего шаха (№ 3/12). Шах с женой спасается бегством от гулямия-тестя; жену крадут торговцы, муж освобождает ее (№ 3/14). Герой оставляет земную жену; он женится на пери, которая рожает ему двух сыновей; в царство пери переносят и первую жену (№ 4/2Б). Жена купца, пытавшаяся сорвать героя, наказана судьбой (№ 5/5В). После смерти жены царевны неутешный герой становится каландаром (№ 5/5Г). Накануне родов жены купец уезжает из дома, стыдясь постигшей его нищеты (№ 5/7). Сорок жен пади-шаха, уведенных с острова героиней, убивают сорок разбойников (№ 5/10Б). Жену купца обманывает героиня-мошенница; она является одновременно женой двух человек; разводится с одним из мужей, оставаясь женой второго (№ 6/3, вариант № 1/56). В покоях жены к пророку является шайтан (№ 8/2). Муж появляется на новой свадьбе жены после его семилетнего отсутствия (№ 19/1). Жену и детей героя похищают во время скитаний; в конце концов они находят друг друга (№ 39/3). Жену прогоняет шах по наговору везира (№ 39/5). На встречу с женой и двумя сыновьями спешит нетерпеливый ювелир (№ 39/7). Жена хочет узнать тайну мужа, понимающего язык птиц (№ 44/4). Шах велит казнить жену за строптивость; везир втайне сохраняет ей жизнь, и спустя время шах радуется этому (№ 44/6). Судья, скрывающийся в сундуке, случайно оказывается в покоях жены городского правителя (№ 47/6).

ЖЕНИХ царевны выступает против ткача, выдающего себя за архангела (№ 2/13).

ЖЕНЩИНА. Мужчина обращен в женщину (№ 1/1В). В доме родовитой женщины развлекается придворный музыкант, а затем и сам халиф (№ 1/9). Герой переодевается в женское платье, чтобы увидеть возлюбленную (№ 1/22). Женщина убивает соблазнившего ее мужчину, подбрасывает труп в мечеть; туда же подкидывает новорожденного (№ 1/26). Женщина незаметно ускользает из корзины фокусников (№ 1/30). Женщина заманивает голого судью на груду цветов, прикрывающую отверстие в полу; судья проваливается и оказывается на людном базарном перекрестке (№ 1/32). Женщина убивает обезьяну, думая, что она загрызла ее ребенка; оказывается, что обезьяна загрызла змею, забравшуюся в колыбель (№ 3/16В). Влюбленная женщина ради любовника готова убить детей (№ 1/49); ослепляет родного брата и выбрасывает его из замка (№ 1/55); послыает сына в опасные путешествия (№ 3/10).

ЗАНГИ. Герой помогает государю страны Чин избавиться от нашествия занги (№ 1/16). Герой подслушивает разговор двух занги на языке хинди о спрятанных сокровищах, убивает занги и завладевает кладом (№ 1/43). Герой побеждает злодеев-занги, но по просьбе сестры щадит вождя, который в дальнейшем подстрекает сестру убить его (№ 4/55). Герой побеждает занги-людоедов; мать героя заступается за вождя; последний подстрекает ее поручать сыну опасные задания; герой расправляется с ним (№ 3/10). Герой разоблачает козарных занги перед шахом (№ 14/1).

ЗВЕЗДОЧЕТ помогает герою жениться на возлюбленной (№ 1/11).

ЗМЕЯ, ЗМЕЙ. Змея, которую несет в когтях аист, роняет каплю яда в кувшин с молоком (№ 1/3Б). Падишах помогает белому змею в борьбе с черным; белый змей оборотился юношей-пери (№ 1/48). Герой убивает змею у постели дремлющего шаха; шах подозревает героя в покушении на свою жизнь (№ 3/16А). Обезьяна убивает змею, забравшуюся в колыбель ребенка; его мать убивает обезьяну, заподозрив ее в убийстве ребенка (№ 3/16В). Змей помогает герою обрести полцарства (№ 44/2). За услугу змей одаряет героя даром понимать язык птиц (№ 44/4).

ИМПЕРАТОР. Дочь румского императора уходит из дома, желая принять ислам (№ 1/39). Герой дает румскому императору выкуп за дочь (№ 39/2).

ИНДИЕЦ. Сын богатого индийца путешествует (№ 1/29В).

КАЛАНДАР. Каландарами становятся влюбленные в царевну везир, купец, царевич, лекарь, столяр, рыбак, туркмен (№ 1/31). За каландаров выдают себя царевич и его четыре друга, стремящиеся соединить царевича с возлюбленной (№ 3/3). Каландар показывает царевичу портрет неизвестной красавицы, и тот отправляется на поиски ее (№ 3/4). Спасенная героям жаба обличивается каландаром и помогает герою найти возлюбленную (№ 3/4Б). Испытав превратности судьбы, герой становится каландаром (№ 3/6Б). Герой встречает в пустыне трех каландаров, которые учат его волшебству; благодаря этому он достигает счастья (№ 3/9). Каландар показывает царевичу портрет царевны, и он влюбляется в нее (№ 3/13А). Потеряв любимую жену, герой становится каландаром (№ 5/5Г). Каландар рассказывает знаменитому поэту о красавице — фаворите султана, и тот отправляется поглядеть на него (№ 8/3). Каландар рассказывает царевне о сарандисском царевиче, она влюбляется в него и плывет к нему в сундуке (№ 44/5).

КАПИТАН корабля разлучает влюбленных (№ 5/10Б).

КИРПИЧНИК влюбляется в дочь богатого купца, на которой его временно женят, и не хочет с ней разводиться (№ 1/33).

КОБЫЛИЦА. Коварная красавица превращена в кобылицу (№ 1/1Б).

КОЛДУН, влюбленный в царевну, преследует героя, превращает его в газель и попугая (№ 1/6). Колдун препятствует другу героя похитить возлюбленную (№ 1/44).

Колдун заточает геронию в замке; превращает героя в голубя, затем по просьбе геронии снова в человека (№ 3/6). В замке колдуна томится пери; герой находит его смерть, убивает колдуна и освобождает пери; она выходит замуж за героя (№ 3/12). С помощью волшебницы героние удается избавиться от преследований колдуна, превращающегося в попугая (№ 47/2).

КОНЬ. Герой в юном возрасте укрощает богатырского коня (№ 1/16). Пери обворачивается конем и дважды помогает героине избежать казни; конь-пери строит для геронии волшебный город (№ 3/11). На пути к судье должник отрывает хвост коню (№ 1/34).

КОРМИЛИЦА помогает герою бежать с острова (№ 1/8А). См. также НЯНЬКА.

КОЧЕВНИК. Сын кочевника покупает сон и женится в результате этого на царевне и пери (№ 3/12).

КОШКА отпускает пойманную мышь, поверив ее обещанию доставить пищу посытнее; мышь рассказывает кошке поучительную историю (№ 5/10).

КРАСАВЕЦ — сын рыбака отпускает пойманную рыбу; она обворачивается человеком, помогающим герою жениться на царевне (№ 1/52). Привлекая покупателей красотой приемного сына, герой продает залежалый товар (№ 5/7). О красавце — фаворите султана рассказывает каландар знаменитому поэту, и тот отправляется полюбоваться на него (№ 8/3). См. также СЫН, ЦАРЕВИЧ, ЮНОША.

КРАСАВИЦА. Коварная красавица превращает героя последовательно в осла, собаку и голубя; наказана героем, который превращает ее в кобылицу (№ 1/1Б). Красавицей обворачивается кукла, созданная руками столяра, портного и ювелира и оживленная отшельником; умирает, когда шах, ее жених, выполняет поставленное ею условие замужества (№ 1/2). В обществе красавиц веселятся придворный музыкант, а затем халиф (№ 1/9). Красавица требует у отшельника деньги, оставленные ее мужем на сохранение; он ищет ее благосклонности; того же жаждут другие представители власти, к которым она обращается за содействием; прибегнув к хитрости, она добивается наказания злоумышленников шахом (№ 1/27). Герой освобождает красавицу, связанную с разбойниками; она предает героя разбойникам даже через десять лет совместной жизни (№ 1/29В). За красавицей следует судья в дом, откуда голым проявляется сквозь отверстие в полу на людный базарный перекресток (№ 1/32). Красавица учит временного мужа, как продлить их брак (№ 1/33). Богатая красавица выдает себя судье за дочь красильщика, побуждая его развестись с женой и подсунув вместо себя безобразную и больную девушку (№ 1/46). Богатая красавица промышляет попрошайничеством (№ 1/37). Красавица заточена в замке дракона; выходит замуж за героя, везет искалеченного мужа на родину; теряет его в пути; вновь соединяется с ним (№ 1/50). За благосклонность красавицы соревнуются столяр и ткач; коварный столяр избавляется от ткача, случайно убивает красавицу и погибает сам, пав жертвой мести ее родственников (№ 2/13). Портрет неизвестной красавицы показывает каландар царевичу, и тот отправляется на ее поиски; находит геронию, правильно отвечает на ее вопросы и женится на ней (№ 3/4А). Герой отправляется на поиски красавицы, явившейся ему во сне. Пережив ряд приключений, находит ее и женится на ней (№ 5/5Д). См. также ДОЧЬ, ПЕРИ, ЦАРЕВНА.

КРАСИЛЬЩИК. Дочерью красильщика называет себя богатая девушка судье, чтобы побудить его жениться на действительной дочери красильщика — безобразной и большой девушке (№ 1/46).

КРЕДИТОР-еврей и несостоятельный должник-мусульманин идут к судье для разрешения конфликта (№ 1/34).

КРЕСТЬЯНИН остроумием добивается милости султана (№ 15/3).

КУКЛА обворачивается девушкой; умирает, когда шах-жених выполняет поставленное ею условие замужества (№ 1/2).

КУПЕЦ обращен в женщину, выдан замуж, рожает двух сыновей; снова становится мужчиной (№ 1/1В); купец покупает царевну-невольницу для своего друга (№ 1/7). Старый купец завладевает чудесным ларцем и становится повелителем пери и джиннов (№ 1/8Б). Купцом называет себя падишах, разыскивающий беспечального (№ 1/19А). Купец уезжает, оставив деньги на сохранение отшельнику, а дома жену с ребенком (№ 1/27). Купец покупает невольницу-царевну, влюбляется в нее, ранит из ревности, становится каландаром; прощен геронией (№ 1/31). Богатый купец предлагает каменищику на сутки жениться на его дочери; молодые влюбляются и не хотят разводиться (№ 1/33). Купец влюбляется в девушку, промышляющую попрошайничеством; женится на ней с условием также заняться этим промыслом (№ 1/37). Злые братья бросают купца в море, он спасается, влюбляется в царевну, теряет, затем находит ее с помощью волшебницы; обращает злых братьев в собак (№ 1/38). У купца рождается дочь-мошенница (№ 1/56). Шах казнит купцов за то, что они похитили его жену и посягали на жизнь его сыновей (№ 3/14). Купец — друг героя сопутствует ему в приключениях; женится на дочери везира (№ 4/4). Молодого купца, торгуящею тканями, соблазняет царевна; он умирает, напороввшись на кинжал в ее постели (№ 4/6Д). Юный купец оскорбляет переодетого султана, приговорен к казни, находит друга-поручителя, готового умереть за него; прощен во имя верности друга и возлюбленной (№ 4/10). Старый купец принимает попавшего в беду героя как сына (№ 5/5В). Обедневший купец уезжает из дома накануне родов жены; родившегося

мальчика усыновляет богатый купец (№ 5/7). Сын купца влюблен в невольницу; скитаются вслед за нею, выкупает ее, терпит кораблекрушение, попадает к халифу (№ 5/9). Неудачливый купец испытывает превратности судьбы; в конце концов казнен по наговору (№ 39/1). Влюбленная пери приказывает растерзать сына купца за его беспутство (№ 44/1). Сын купца с помощью пери получает полцарства; нарушает условие змеи; остаток жизни скитается (№ 44/2). Купец усыновляет царевича-сироту (№ 47). Друг-купец помогает герою найти возлюбленную (№ 59).

КУРИЦА. Судья предлагает хитроумному вору разделить одну и четырех куриц (№ 1/54). Курица отвечает на упрек сокола, что и он сторонился бы людей, когда поглядел бы на соколиное жаркое (№ 18/2).

КУТВАЛ соглашается истребовать деньги красавицы у отшельника лишь при условии ее благосклонности к нему; наказан шахом (№ 1/27).

ЛАВОЧНИК. Герой попадает в дом деревенского лавочника, где случайно встречается с возлюбленной (№ 1/47). Герой попадает к злодею-лавочнику, бросающему в колодец мусульман (№ 1/51).

ЛЕВ, ЛЬВИЦА. Герой заручается дружбой львов (№ 3/10). Лев безуспешно пытается отомстить лисе за гибель зятьев-волков (№ 7/2, вариант № 1/53). Герою предсказано нападение льва; несмотря на предосторожности, предсказание сбывается (№ 41/9). Львица вскармливает новорожденного царевича (№ 47).

ЛЕКАРЬ излечивает царевну-невольницу, влюбляется в нее, становится каландаром (№ 1/31). См. также **ВРАЧ**.

ЛИСИЦА приводит к капкану голодного волка; волк попадает в капкан, а лиса съедает курдюк; снова обманывает волка (№ 1/53).

ЛЮДОЕД. Герой побеждает занги-людоедов, его мать спасает вождя; по подстрекательству вождя мать отправляет сына в опасные путешествия; герой избегает гибели, казнит людоеда (№ 3/10).

МАЛЬЧИК ставит силок, чтобы поймать птицу; сова, видевшая это, попадается в силок (№ 9/4). См. также **ЮНОША**.

МАСТЕР, делающий летающего коня, сватается к приемной дочери старика (№ 3/1). См. также **СТОЛЯР**.

МАТЬ и отца вынужден продать герой во время скитаний; он выполняет условие замужества принцессы, женится на ней, выкупает мать и отца (№ 1/10). По совету матери промотавшийся герой отправляется путешествовать (№ 1/21). Мать помогает влюбленному сыну разлучить героя с мужем (№ 1/39). Мать собирается убить детей ради любовника (№ 1/49). Мать спасена сыном от казни за прелюбодеяние; ради любовника готова пожертвовать сыном; казнена им (№ 3/10). Мать приводит дочери в мужья гадальщика (№ 3/13Б).

МЕНЯЛA присваивает деньги друга; жена менялы развлекается с этим другом; меняла пытается отомстить, но жена проводит его (№ 1/28). Менялу обманывает герония-мошенница (№ 1/56).

МОЛОДОЙ ЧЕЛОВЕК, остроумно толкуя судье суры Корана, получает с него деньги; решает заданные судьей задачи и получает еще сумму (№ 2/17). Молодой человек из Туркестана правильно отвечает на вопросы царевны и таким образом выполняет условие ее замужества (№ 8/1). См. также **СЫН, ЦАРЕВИЧ, ЮНОША**.

МОРСКОЙ ЦАРЬ помогает герою выполнить условие замужества царевны (№ 6/1).

МОШЕННИК, МОШЕННИЦА. Герония-мошенница выходит замуж за мошенника (№ 1/56).

МУДРЕЦ определяет причину болезни любимой невольницы шаха (№ 7/5). Семьдесят тысяч мудрецов вешают за то, что они не в силах правильно ответить на вопросы царевны (№ 8/1).

МУЖ. Герония готова признать шаха мужем, если он побывает в очарованном городе (№ 1/2). Условие замужества: мужем станет тот, кто сумеет трижды разбудить геронию, не прикасаясь к ней (№ 1/3А, 3/13). Голова обезглавленного мужа приставлена к телу его товарища и наоборот; кто теперь муж женщины? (№ 1/3Г). Богатство в доме зависит не от мужа, а от жены (№ 1/5). Муж и жена испытывают недовольство друг другом, но молчат об этом (№ 1/12). Муж доволен, что, согласно примете, первенец должен быть мальчиком (№ 1/13). Мужа ловко проводят жена, выпуская любовника из дома (№ 1/14). Муж отпускает новобрачную к влюбленному в нее юноше, чтобы она сдержала данную ею клятву (№ 1/17Б). Своим мужем объявляет герония возлюбленного, вступив на престол (№ 1/19Б). Муж оживляет жену за половину оставшейся ему жизни; оживленная жена подстрекает шаха убить спящего мужа; муж уличает коварную жену, она умирает; муж женится на другой (№ 1/23). Муж уезжает, оставив дома красавицу жену с ребенком (№ 1/27). Муж не может уличить жену в прелюбодеянии, хотя знает об этом (№ 1/28). Мужа предает жена, некогда освобожденная им от разбойников (№ 1/29В). Муж не замечает, что в первую брачную ночь жену заменила служанка (№ 1/29Д). Временный муж влюбляется в жену и не хочет разводиться с ней; с помощью халифа добивается этого (№ 1/33). Муж скитаются в поисках жены; находит ее и снова соединяется с нею (№ 1/39). Мужа обманывает жена с любовником, ради которого готова погубить детей (№ 1/49). Искалеченного мужа везет жена на родину (№ 1/50). Мужа превосходит жена в жульничестве.

ских проделках (№ 1/56). Муж слишком требователен к жене (№ 2/3). Муж, давший жене в порыве гнева развод, умирает от горечи (№ 2/16, вариант № 1/33). Муж прогоняет беременную жену; разбит женой в сражении, мирился с ней (№ 3/1). Муж хочет казнить жену за прелюбодеяние (№ 3/10). Муж раскаивается в своих подозрениях относительно жены, ищет ее по белу свету (№ 3/11). Обедневший муж оставляет дома жену, отправляется путешествовать; женится на пери; в царство пери переносят и первую его жену (№ 4/2). Стыдясь постигшей его ницеты, муж уезжает на кануне родов жены (№ 5/7). От нелюбимого мужа убегает жена (№ 5/10Б). Два мужа одновременно у одной мошеницы; она разводится с одним из них и остается женой другого (№ 6/3, вариант № 1/56). Муж является на свадьбу жены после семилетнего отсутствия; халиф разводит новобрачных, возвращает мужу его жену (№ 19/1).

МУЖЧИНА превращен в женщину (№№ 1/1, 47/3). Мужчина переодевается женщиной (№ 1/22,26).

МУЗЫКАНТ способствует веселому приключению халифа (№ 1/9).

МУРАВЕЙ и сова спасают от голода червя (№ 9/6). Муравей-падишах мудро отвечает на вопросы предводителя Соломоновых войск (№ 27).

МУРИДЫ шейха оттягивают казнь наставника рассказами (№ 1/1). Жулик, объявивший себя пророком, набирает муридов (№ 7/6). Пророк беседует со сподвижниками, когда к нему является кающийся шайтан (№ 8/2). Муриды предлагают своему дряхлому наставнику купить коня для выездов (№ 15/2).

МУСУЛЬМАНИН берет в долг у еврея и не может отдать в обусловленный срок, отрывает хвост коню, давит ребенка в материнской утробе; судья решает все конфликты в пользу этого мусульманина (№ 1/34). В мусульманина влюбляется дочь императора Рума (№ 1/39). Царевич-мусульманин попадает в лавку злодея-еврея, бросявшего в колодец мусульман (№ 1/51). В мусульмандство переходит еврей из любви к приемному сыну (№ 5/7).

МУХТАСИБ соглашается истребовать деньги красавицы у отшельника лишь при условии ее благосклонности к нему (№ 1/27).

МЫШЬ обманывает поймавшую ее кошку; читает ей нравоучение, суть которого: не верь врагу своему (№ 5/10).

МЯСНИК влюбляется в дочь везира; она попадает к разбойникам, избавляется от них, находит мясника; они женятся (№ 47/5).

НАЛОЖНИЦА. Герой влюблен в наложницу правителя; друг героя доносит на них; правитель прощает влюбленных, наказывает доноска (№ 1/29Г). Друг героя влюбился в наложницу халифа; застигнутых вместе, их бросили в Тигр (№ 1/46Б). Сын наложницы воспитывается отдельно от девяноста девятерых прочих братьев; присажает инкогнито к отцу, приближен более всех (№ 1/50). Наложница клевещет на царевича, и шах хочет его казнить (№ 3/9). Две наложницы соревнуются в искусстве сочинять стихи экспромтом; побежденная умирает от зависти (№ 6/6). Герой разоблачает перед шахом коварство его наложницы (№ 14/1). Наложница наговаривает шаху на царевича (№ 44). К наложнице ревнует шах жена (№ 44/6). См. также НЕВОЛЯНИЦА, СЛУЖАНКА.

НАМЕСТИКом Басры назначает халиф местного богача, убедившись в его щедрости (№ 1/47). См. также ПРАВИТЕЛЬ.

НАПЕРСНИЦА помогает героине соединиться с возлюбленным; выходит замуж за друга героя (№ 3/6). Наперсник сопутствует герою в его приключениях; женится на нареченной сестре героини (№ 50). См. также ДРУГ.

НАСЛЕДНИКОМ престола назначает умирающий падишах бережливого младшего сына (№ 1/4). Перед смертью падишах назначает старшего сына наследником (№ 1/6). Законного наследника престола любят герояния — дочь узурпатора (№ 5/10Б).

НЕВЕСТА. Герой женится на очнувшейся от сна спящей красавице, похожей на его умершую невесту (№ 1/2). Герой едет искать невесту (№ 1/46).

НЕВОЛЯНИЦА-царевна влюбляется в героя (№ 1/7). Царевну продают на невольничем рынке (№ 1/31). Невольницу продают в отсутствие влюбленного; он следует за нею, выкупает ее; они терпят кораблекрушение, встречаются снова (№ 5/9). Шах покупает невольницу; узнав, что причина ее болезни — любовь к ювелиру, выпытывает его к себе и отравляет его (№ 7/5). См. также НАЛОЖНИЦА, СЛУЖАНКА.

НЕГР-гулям исполняет супружеские обязанности за падишаха, лишившегося мужского естества (№ 1/19Б).

НИЩИЙ см. БЕДНЯК.

НОСИЛЫЩИК приезжает на заработки, находит клад; убит гулямами по приказанию везира (№ 14/1).

НЫРЯЛЬЩИК помогает герою жениться на возлюбленной (№ 1/11).

НЯНЬКА помогает дочери правителя устраивать свидания с сыном ювелира (№ 1/40). С нянькой поселяют новорожденного царевича в подземелье, чтобы избежать дурного предсказания (№ 41/9). Няньке поручают царевну, содержащуюся в подземелье, чтобы избежать предсказанной гибели (№ 44/5). См. также КОРМИЛИЦА.

ОБЕЗЬЯНА убита женщиной, подозревающей, что она загрызла ее ребенка; оказалось, что обезьяна растерзала змею, забравшуюся в колыбель (№ 3/16Б).

ОВЦЫ. Царевич поручает другу отца пасти овец; два года овцы мрут, на тре-

тий стадо утраивается (№ 1/42) Овцестережет чудовище, к которому попадает герой (№ 4/2Б)

ОРУЖЕЙНИК изготавляет стрелу, которая не летит мимо цели, сватается к бывшей жене шаха (№ 3/1)

ОСЕЛ Герой превращен в осла (№ 1/1Б) Коварная возлюбленная обращена в наказание в ослицу (№ 1/49)

ОТЕЦ хочет казнить шейха — убийцу сына прощает по заступничеству муривов (№ 1/1А) Отец дает наказ сыну (№№ 1/3, 20, 5/5В) Отец испытывает бережливость сыновей (№ 1/4) Отец назначает старшего сына наследником (№ 1/6) После смерти отца dochь вступает на престол (№ 1/8) Шах отец забрасывает государственные дела, обрадовавшись рождению долгожданного сына, скитаются в изгнании (№ 1/10) Отца убивает неблагодарный приемный сын (№ 1/18В) Герой прячет царевича от отца, чтобы проверить искренность шаха (№ 1/20) Герой проматывает наследство отца (№ 1/21, 43) Каменщик называет своим отцом богатого купца (№ 1/33) Отец ребенка, раздавленного в материнской утробе, является к судье с ответчиком (№ 1/34) Отец попрошайки соглашается на ее брак с купцом при условии, что он также займется попрошайничеством (№ 1/37) Приемным отцом героя становится падишах в память о своем родном сыне, родной отец героя умирает от радости по возвращении героя домой (№ 1/44) После смерти родного отца приемным отцом героя становится вельможа (№ 1/46) Отец приближает к себе более других сына, явившегося к нему инкогнито (№№ 1/50, 39) После смерти отца братья с сестрой кормятся охотой (№ 1/55) Приемным отцом геронии, изгнанной шахом из гарема, становится бедный старик (№ 3/1) Отца обманывает герония, вернувшись домой раньше его по позднему ходу (№ 3/3) Отцом изгнан из дома герой, превратившийся в урода (№ 3/6Б) Отец хочет казнить сына по навету наложницы и везира (№ 3/9), по наговору визиров (№ 39), наложницы (№ 44) Отец приводит своей дочери в мужья воина, девушка пропадает, и похитителя находят, воин убивает похитителя (№ 3/13) Отца возлюбленной побеждает герой и женится на ней (№ 4/4) Убийцу отца разоблачает перед шахом сын носильщика (№ 14/1) Нетерпеливый отец бросает не узнанных им сыновей в море (№ 39/7)

ОТШЕЛЬНИК оживляет куклу (№ 1/2) Отшельник соглашается вернуть красавице деньги, отданные ему на сохранение, лишь при условии ее благосклонности к нему (№ 1/27) Отшельник советует герою обратиться за помощью к Иахие Бармаки, и тот действительно помогает герою (№ 1/29Б) Трехсотлетний отшельник вопреки толкованию брахманов объясняет сон шаха как не сулящий опасности, это подтверждается жизнью (№ 44/6)

ОХОТНИК вызволяет из беды царевича, проглоченного волком (№ 3/14)

ПАДИШАХ см ШАХ

ПАСТУХ и его собачка спят в пещере триста лет вместе с гулямами (№ 1/24) Герой поручает другу отца пасты овец, награждает его, когда стадо умножается (№ 1/42) Пастух чудовище стережет овец, герой, попавший к нему, ослепляет его раскаленными вертелами (№ 4/2Б)

ПЕРИ ставит условием замужества разбудить ее, не прикоснувшись к ней (№ 1/3) Пери помогает герою жениться на возлюбленной за это герой женится также и на пери (№ 1/6) Пери царевна влюблена в героя, выходит за него замуж (№ 1/8 16) Пери рассказывают бедняку о зарытом кладе, жадному богатому брату достаются от пери колотушки (№ 1/36) Пери ставит условием брака с падишахом — ни в чем ей не перечигь, улетает от мужа, когда тот нарушает условие (№ 1/48) Пери помогает герою найти возлюбленную (№ 3/4) Пери переносят царевича к царевне, заточенной в замке колдуна (№ 3/6) Пери обирается конем и помогает геронине (№ 3/11) Женатый герой освобождает пери от чар колдуна и женится также и на ней (№ 3/12) Царевич во сне влюбляется в царевну пери, она влюбляется в его портрет, они женятся (№ 3/15) Покинув земную жену, герой во время странствий влюбляется в пери и женится на ней земную жену переносят в царство пери (№ 4/2Б) Пери помогает потерпевшей кораблекрушение геронине добраться до столицы (№ 5/9) О приключениях с пери рассказывает герой (№ 19/1) Влюбленная в сына купца пери приказывает диву растерзать его за беспутство (№ 44/1) Пери год живет с шахом, но затем, оскорбившись, прогоняет его (№ 44/7) С помощью пери шах восстановливает свою власть и побеждает дива-узурпатора, он женится на пери (№ 47/4) Пери показывают шаху и его двум везирам чудеса перевоплощения (№ 47/7) Помешанная пери влюбляется в одержимого царевича, они излечиваются и женятся (№ 47/8) Герой влюбляется в пери и с разрешения родональчальницы племени пери женится на возлюбленной (№ 50)

ПЕС см СОБАКА

ПИРАТ Герой попадает к пиратам (№ 5/9)

ПЛЕТЕЛЬЩИК ЦИНОВОК — герой спасает свою жизнь благодаря знанию этого ремесла (№ 1/51)

ПЛЕШИВЫЙ Герой выдает себя за плешивого (№ 1/22)

ПОВЕЛИТЕЛЬ см ШАХ

ПОГОНЩИК ВЕРБЛЮДОВ Погонщика верблюдов обманывает герония мошенница (№ 1/56)

**ПОМЕШАННАЯ см БЕЗУМНАЯ
ПОМОЩНИК см ДРУГ**

ПОПУГАЙ Герой обращен в попугая (№№ 1/6, 3/15) Попугай доставляет шаху побег дерева, плоды которого омолаживают человека, первый плод случайно оказывается отравленным, и шах убивает попугая (№ 3/16Г) В образе попугая колдун является к царевне, ей удается избавиться от него (№ 47/2)

ПОПУТЧИК см ПУТНИК

ПОРТНОЙ шьет кукле платье, влюбляется в нее, когда она оживает (№ 1/2) Портного соблазняет царевна (№ 2/10Д, вариант № 1/29Д).

ПОЭТА обманывает мошенника (№ 1/56) Поэты декламируют стихи, чтобы развлечь султана (№ 6/6) Поэты декламируют стихи по поводу прихоти султана (№ 6/7) Знаменитому поэту рассказывает каландар о красавце — фаворите султана, и поэт отправляется поглядеть на него (№ 8/3)

ПРАВИТЕЛЬ дарит наложнице курицу, фаршированную драгоценностями, она отдает половину возлюбленному, правитель казнит доносчика, сообщившего ему об этом (№ 1/29Г) Правитель влюбляется в жену героя и с помощью своей матери разлучает ее с мужем, героня скитаются, становится падишахом, казнит правителя (№ 1/39) Дочь правителя влюбляется в героя, устраивает свидания с помощью нянек и воспитателя, выходит за него замуж (№ 1/40) Сын правителя Мосула принят багдадским судьей за нищего, а представлен правителю Багдада как сын крупнейшего вельможи, правителя Васита (№ 1/46) Злой правитель требует у везира найти человека, пережившего удивительные приключения (№ 4/2) Правитель враждебной страны побежден героем (№ 4/11) Ловкий мошенник обманывает правителя города (№ 6/3) Правителю страны поручает халиф выяснять тайну заколдованных города (№ 7/4) Сидящий в сундуке судья оказывается в покоях жены правителя города, ему удается избежать встречи с самим правителем (№ 47/6) См также ВАЛИ, НАМЕСТИНИК, РАЙС, ХАКИМ

ПРИДВОРНЫЙ Султан со своими придворными является в медресе, где остановился знаменитый поэт (№ 8/3) Шах посыпает придворного на разведку (№ 11/1)

ПРИНЦЕССА см ЦАРЕВНА

ПРОВОДНИКом халифа к могиле Анчирвана служит старый перс (№ 7/5)

ПРОРОК утоляет голод и жажду героя в пустыне (№ 1/3) Везир пророка навечно уснул в заколдованном дворце (№ 1/8Б) Пророк оживляет жену за половину жизни, оставшейся ее супругу, снова умерщвляет жену за ее коварство (№ 1/23) Пророк доказывает Симургу, что бессмысленно противодействовать судьбе (№ 2/18) Пророк воскрешает влюбленных за сорок лет жизни приемного отца героя и переход его в мусульманство (№ 5/7) По приказанию пророка дивы строят заколдованный город (№ 7/4) Жулик провозглашает себя пророком (№ 7/6) К пророку является шайтан, надеющийся на прощение господа (№ 8/2) Пророк объясняет значение криков разных пород птиц (№ 9/2) Пророк беседует с совой (№ 9/3) Пророк проявляет благосклонность к дикому голубю (№ 9/5) Пророк узнает, что муравей с помощью совы спасает от голода червя (№ 9/6) Пророк проходит мимо слитков золота, валяющихся на дороге попутчики его подбирают слитки и вскоре погибают, пав жертвой коварства друг друга (№ 10/3) Пророк является к падишаху и говорит ему о бренности всего сущего (№ 10/5) О приключениях с пророками рассказывает герой (№ 19/1) Пророк дарит господь деревню (№ 20/2)

ПТИЦА переносит шаха в Очарованный город (№ 1/2) Чудесная птица переносит героя на необитаемый остров (№ 1/18Б) Птица счастья куплена бедняком, не подозревающим о ее чудесных свойствах дети бедняка съедают эту птицу (№ 1/49) Чудесная птица безуспешно пытается воспротивиться судьбе (№ 2/18) Разговор птиц, подслушанный одним из друзей героя, помогает герою спастись (№ 3/3) Чудесная птица переносит героя в замок возлюбленной пери на горе Каф (№ 3/15) Чудесная птица переносит героя с минарета в царство пери (№ 4/2), в чудесный дворец (№ 5/5Б) Значение криков разных пород птиц объясняет пророк (№ 9/2) Шах обладает способностью понимать язык птиц (№ 44/4)

ПУТНИК, СПУТНИК На путника нападают разбойники и отрезают ему голову (№ 1/3Г) Уставшие путники рассказывают друг другу разные истории (№ 1/29А) Путник удивлен странным поведением учителя, выполняющего несколько рабочих одновременно (№ 1/45) К спутникам героя присоединяется неожиданно встреченная им первая жена (№ 1/50) Спутник героя становится его другом, помогает ему жениться на царевне (№ 1/52) Три попутчика пророка подбирают слитки золота на дороге и вскоре гибнут, пав жертвой взаимного коварства (№ 10/3) Надпись на найденном черепе побуждает путников задуматься о бренности всего сущего (№ 11/3) Три завистливых попутчика находят кошелек с деньгами Третейский судья — падишах наказывает всех трех за их алчность (№ 18/1)

РАДЖА Один из героев влюбляется в дочь раджи и женится на ней (№ 1/16)

РАЗБОЙНИК, РАЗБОЙНИКИ нападают на путника и отрезают ему голову (№ 1/3Г) Разбойники нападают на караван, разлучают героев (№ 1/7) Разбойники грабят семейство скитающегося шаха (№ 1/10) Кровожадные разбойники побеждены героем (№ 1/11) Благородный разбойник не трогает молодую жену, идущую на свидание во исполнение данной ею клятвы (№ 1/17) За разбойника выдает мужа не-

благодарная женщина, оживленная им (№ 1/23). Через десять лет совместной жизни женщина предает героя разбойникам, с которыми была ранее связана (№ 1/29Б). Разбойники нападают на караван, грабят его, и богатый герой попадает в столицу нищим (№ 1/46). Герой попадает в руки разбойников (№ 1/47). Разбойник помогает герою добиться руки возлюбленной (№ 4/4). Герония с сорока женами падишаха убивают сорок разбойников (№ 5/10Б). Новорожденный царевич, оставленный у источника родителями, усыновлен разбойником (№ 39). К разбойникам попадает герония; спасается от них (№ 47/5). Разбойник помогает герою жениться на возлюбленной (№ 59).

РА'ИС. Сын ра'иса Мосула едет искать невесту; вступает в дружбу с сыном ра'иса Нахравана, влюбляется в дочь ра'иса Багдада, представлен последнему как сын правителя Васита (№ 1/46). См. также ПРАВИТЕЛЬ, ХАКИМ.

РАНИ см. ЦАРЕВНА.

РЕБЕНОК. Детей, рожденных от старика, отправляет учиться прилежная его жена (№ 1/5). Ребенка, родившегося от насильника, подбрасывает в мечеть обесцещенная женщина (№ 1/26). Ребенка в материнской утробе давит несостоятельный должник (№ 1/34). Ребенка выбрасывает жена-пери (№ 1/48). Детей готова убить женщина ради любовника (№ 1/49). Ребенок должен родиться у царевны и ткача, выдававшего себя за архангела (№ 2/13). Ребенок рождается у царевны Запада и царевича Востока, союз которых был предопределен судьбой (№ 2/18).

РОДИТЕЛИЙ. После женитьбы герой с женой навещает родителей (№ 1/8). Герой вынужден продать родителей (№ 1/10). Родители и их сыновья с женами съезжаются на праздник (№ 1/16). От имени минимых родителей кирпичника халиф просыпает караван (№ 1/33). Устроив свое счастье, герой с женой едет к родителям (№ 1/44). Родители оставляют новорожденного сына у источника (№ 39).

РОДСТВЕННИКИ возлюбленной героя мстят ему за ее гибель (№ 2/13). Родственники жены героя оказываются в зависимости от него (№ 2/16).

РЫБА, спасенная героем, оборачивается человеком и помогает герою найти возлюбленную (№№ 1/52, 5/5Г). Рыба проглатывает царевича (№ 3/14).

РЫБАК влюбляется в царевну-невольницу и становится каландаром (№ 1/31). Сын рыбака отпускает большую рыбу и уходит странствовать по свету (№ 1/52). Рыбак спасает царевича, проглоченного рыбой (№ 3/14).

САДОВНИК помогает влюбленному герою (№ 1/22).

СБОРЩИК КОЛЮЧЕК. Шах отдает строптивую наложницу в жены старому сборщику колючек (№ 1/5).

СЕСТРА. Герой любит свою двоюродную сестру и женится на ней (№ 1/19Б). Шесть сестер остается на руках брата после смерти отца (№ 1/29Б). Две сестры-волшебницы препятствуют герою найти возлюбленную; третья помогает ему в этом (№ 3/15). Сестра кормится охотой своего брата; по наущению вождя занги выбирает брата из замка (№ 1/55). Шах женится на сестре юноши-змея, которому он оказал помощь (№ 1/48).

СИПАХСАЛАР см. ГЛАВНОКОМАНДУЮЩИЙ.

СКОРПИОН. Друг героя помогает дракону победить скорпиона (№ 3/6).

СЛЕПОЙ. Слепого излечивает шах (№ 1/55). Слепого обманывает герония-мошенница (№ 1/56). Жена ослепшего ювелира хитростью получает отданые мужем на сохранение деньги (№ 2/12, вариант № 1/27).

СЛУЖАНКА несет на голове кувшин с молоком, в которое попадает яд (№ 1/3Б). Служанка-наложница доказывает шаху свою правоту (№ 1/5). Служанки распознают мужчину в переодетой женщине (№ 1/22). Царевна, потерявшая невинность, заставляет служанку заменить ее в первую брачную ночь (№ 1/29Д). Басрийский богач дарит служанку-арфистку халифу, явившемуся к нему инкогнито; служанка узнает своего хозяина в одежде нищего (№ 1/47). Служанка помогает заманить трех везиров-недоброжелателей в подвал и заставляет их прятать хлопок (№ 2/2). Служанка помогает свиданиям суды с наложницей шаха (№ 47/6).

СОБАКА. Герой обращен коварной возлюбленной в собаку (№ 1/1Б). Собака спит в пещере триста лет вместе с пастухом и гулямами (№ 1/24). Герой обращает своих двух братьев-злодеев в собак (№ 1/38). Девушке приводят в мужья собаку; после пропажи девушки собака проверяет, правильно ли определили похитителя (№ 3/13Б). Герой попадает в город собаколовых (№ 5/5Д). Жене шаха вместо новорожденных чудесных детей подбрасывают щенят (№ 44/3).

СОБАКОГОЛОВЫЕ см. СОБАКА.

СОВА. Пророк спрашивает сову, почему она не ест злаков, и она объясняет это благочестивыми мотивами (№ 9/3). Сова попадается в силок, хотя видела, как мальчик его поставил (№ 9/4). Сова помогает муравью спасти червя от голода (№ 9/6).

СОКОЛ убивает шаха за то, что он трижды выбывал из его рук пиалу с водой; узнает, что вода отравлена (№ 3/16Б). Сокол упрекает курицу за то, что она сторонится людей (№ 18/2).

СПОДВИЖНИК см. МУРИД.

СПУТНИК см. ПУТНИК.

СТАРИК. Шах выдает строптивую наложницу замуж за нищего старика (№ 1/5). Старый колдун, влюбленный в царевну, препятствует герою соединиться с ней; по-

бажден героем (№ 1/6). Старый купец помогает герою найти возлюбленную-пери (№ 1/8). Старый отец дает юному сыну наставления, следуя которым герой достигает желаемого (№ 1/20). Старый садовник помогает герою увидеть возлюбленную; дает совет, следуя которому герой достигает цели (№ 1/22). По приказанию старца недобросовестный должник, не желающий подчиняться властям, возвращает герою деньги (№ 1/25). Столетний старец не знает никаких интересных историй (№ 1/29АА). Трехсотпятидесятилетний старец рассказывает халифу историю про государя (№ 1/48). У старика служит странствующий герой (№ 2/18). Бедный старик принимает изгнанную шахом геронию как dochь; находит сокровища, сам становится шахом (№ 3/1). Старик продает герою свой сон (№ 3/12). Старый купец принимает попавшего в беду героя как сына (№ 5/5В). Старик перс служит проводником халифа, идущего поклониться могиле Ануширвана (№ 7/5). Муриды предлагают дряхлому старцу купить коня для выездов; он отвечает, что его кони — добродетели (№ 15/3).

СТАРУХА помогает похитить жену героя и погубить его (№ 1/11). Старуха сопровождает красивую женщину, содействует позору судьи (№ 1/32). Старуха-сводница приводит в дом жены героя везиров- злоумышленников (№ 2/2). На дочери старухи-исцелительницы женится герой (№ 3/6Б).

СТИРАЛЬЩИК обманут героиней-мошенницей (№ 1/56).

СТОЛЯР из куска дерева вырезает куклу; влюбляется в нее, когда она оживает (№ 1/2). Столляр влюбляется в царевну-невольницу и становится каландаром (№ 1/31). Столляр заманивает соперника-ткача в сделанный им сундук-самолет; убивает возлюбленную в пылу ссоры; растерзан ее родственниками (№ 2/13). Столляр, смастеривший летающего коня, сватается к приемной дочери разбогатевшего старика (№ 3/1).

СТОРОЖ ставит капкан, чтобы поймать лисицу, но она подставляет вместо себя волка (№ 1/53).

СТРАННИК см. ПУТНИК.

СТРОИТЕЛЬ уезжает из дома на заработки; злоумышленники-вазиры обвиняют жену строителя в распутстве (№ 2/2).

СУДЬЯ. К судье идут братья для разрешения вопроса о том, куда делся драгоценный камень; к ним присоединяется владелец верблюда, подозревающий братьев в его покраже (№ 1/17). К судье обращается муж, убедившийся в коварстве своей жены (№ 1/23). Судья жалуется чужестранец на должника, не возвращающего долг; он бессилен помочь (№ 1/25). Судья соглашается истребовать деньги красавицы у отшельника лишь при условии ее благосклонности к нему (№ 1/27). Судья увязывается за красивой женщиной, которая приводит его в дом, откуда судья голым проваливается сквозь отверстие в полу и оказывается на людном базарном перекрестке (№ 1/32). Судья, призванный потребовать развода кирпичника с дочерью богатого купца, вынужден отложить решение на сорок дней (№ 1/33). Судья решает все конфликты мусульманина с евреем, хозяином коня с оторванным хвостом и другими пострадавшими в пользу мусульманина (№ 1/34). Судья, враждующий с ра'исом, сватает героя, которого принимает за нищего, к дочери ра'иса; последняя мстит судье (№ 1/46). Судья обманут вором; жена судьи заставляет вора вернуть награбленное (№ 1/54). Женщина жалуется судье на мужа (№ 2/3). Дочь судьи не хочет разводиться с временным мужем (№ 3/7, вариант № 1/33). Судья — доверенное лицо отца-купца, дочь которого не хочет разводиться с временным мужем (№ 17/1, вариант № 1/33). Судья с помощью служанки устраивает свидания с наложницей шаха; сундук, в котором находится судья, оказывается в покоях жены городского правителя; судье удается избежать встречи с самим правителем (№ 47/6).

СУЛТАН. Переодетый султан оскорблен героем и хочет его казнить; пораженный верностью возлюбленной героя и преданностью его друга прощает героя (№ 4/10). Перед султаном соревнуются наложницы в искусстве сочинять стихи экспромтом; султан наказывает поэта, заподозрив его в нескромности; прощает, убедившись в невиновности поэта (№ 6/6). Султан отдает фавориту атрибуты своей власти; фавориту удается вернуть их султану, не разгневав его (№ 6/7). Султан является к знаменитому поэту, приехавшему в город инкогнито, и тот вынужден назвать себя (№ 8/3). Султан поражен остроумием прелестной девушки и берет ее в свою гарем (№ 15/2). Крестьяне остроумием добиваются милости султана (№ 15/3).

СУФИЙ оживляет куклу и влюбляется в нее (№ 3/13Г).

СЫН. Шейх убивает сына шаха джиннов, и тот хочет казнить его; прощает благодаря интересным историям, услышанным им от муридов шейха (№ 1/1A). Мужчина, превращенный в женщину, рожает двух сыновей (№ 1/1B). Два старших сына проматывают деньги отца; младший приумножает свою долю, за что назначен наследником (№ 1/4). Старший сын назначен наследником, средний удаляется от дел, а младший отправляется путешествовать (№ 1/6). Долгожданный сын рождается мертвым; оживает, когда его опоясывают мечом (№ 1/11). Сын везира путешествует вместе с царевичами; женится на французской принцессе (№ 1/16). Сыновьям отдает умирающий шах три драгоценных камня (№ 1/17). Сын везира переживает чудесные приключения (№ 1/18). Неблагодарный сын убивает усыновившего его человека (№ 1/18В). Сыну дает отец мудрые советы; малолетнего сына шаха прячет воспитатель для проверки отношения к себе (№ 1/20). Сын проматывает наследство, отправляется путешествовать, покупает раковину с

жемчужинами, влюбляется (№ 1/21) После смерти отца его сын остался с шестью сестрами на руках (№ 1/29Б) Сыновья выручают отца, которого мать предает разбойникам (№ 1/29В) Сын ювелира транжирит наследство, влюбляется в дочь пра вителя, избавляется от преследований цирюльника (№ 1/40) Сын ювелира пропивает наследство, путешествует, подслушивает разговор о сокровищах, завладевает кладом (№ 1/43) Герой становится названным сыном шаха, чей родной сын умер от любви к той же царевне, в которую влюблен и герой (№ 1/44) Герой усыновлен тем самым вельможей, за сына которого его ранее выдавали (№ 1/46) Сыновья бедняка слу чанко съедают птицу счастья (№ 1/49) Девяносто девять сыновей злоумышляют против сого, воспитанного отдельно (№ 1/50) Сын рыбака отпускает пойманную рыбу, это приносит ему счастье (№ 1/52) Сын везира помогает герою царевичу достичь счастья (№ 3/5) Сына хочет казнить шах по навету везира и наложницы, недоразумение выясняется, и шах уступает сыну престол (№ 3/9) Сын спасает мать от казни, она готова покртвовать сыном ради любовника (№ 3/10) Героина показывает мужу их сына, родившегося в разлуке (№ 3/11) Сын кочевника покупает сон, женится на царевне и на пери (№ 3/12) Двух сыновей рожает герою жена-пери и одного — земная жена, сын земной жены становится шахом (№ 4/2) Сын следует заветам отца, вознагражден судьбой (№ 5/5В) Пятнадцатилетний сын носильщика проявляет поразительные способности, разоблачает убийцу отца, становится везиром (№ 14/1) Во время скитаний сыновей героя похищают (№ 39/3) Неузнанных сыновей бросает в море нетерпеливый отец (№ 39/7)

СЫН ШАХА см ЦАРЕВИЧ

ТКАЧ умудряется выткать платье, не применяя ни ниток, ни иглы, голым улетает в сундуке самолете, выдаст себя за архангела (№ 2/13).

ТОРИ ОВЕЦ Для багдадского друга — торговца тканями — купец покупает в Мерве невольницу (№ 1/7) У торговца невольницами находит герой пригрезившуюся ему во сне девушку с тремя родинками на лице (№ 1/39) Торговец тканями — возлюбленный наложницы жестокого правителя — предан другом, но прощен правителем (№ 3/8, вариант № 1/29Г) Торговца тканями соблазняет царевна, он погибает в ее постели, напороввшись на кинжал (№ 4/6Д, вариант № 1/29Д) Торговца сукнами проводят мошенница (№ 6/3, вариант № 1/56) См также КУПЕЦ

ТУРКМЕН подозревает братьев в похищении его верблюда, потому что они подробно описывают и верблюда, и его поклажу по следам, им оставленным (№ 1/17). Гуркмен влюбляется в царевну-невольницу и становится каландаром (№ 1/31)

ТИОБЕТЕЕЧНИК Герой-купец влюбляется в юного тиобетеечника (№ 1/7)

УБИЙЦА Царевну, переодетую в мужской костюм, принимают за убийцу (№ 1/7) Убийцу отца разоблачает пятнадцатилетний сын носильщика (№ 14/1)

УЗУРПАТОР захватывает власть, убив усыновившего его человека, дочь убитого восстанавливает свою власть (№ 1/18В, ББ) Узурпатор объявляет себя богом на земле (№ 1/24) Дочь узурпатора любит законного наследника престола (№ 5/10Б) Узурпатор проявляет свою злобность, и изгнанного шаха вновь сажают на царство (№ 40/6) Везира-узурпатора хочет казнить герой, дочь узурпатора, в которую герой влюблен, оттягивает казнь отца рассказыванием историй, герой прощает узурпатора и женится на его дочери (№ 47)

УРОД Герой превращен в уроду, изгнан отцом из дома, женится на дочери ста рухи исцелительницы (№ 3/6)

УЧЕПЬИИ По книгам ученые узнают, что семеро героев спали в пещере триста лет (№ 1/24) Ученый воспитатель предсказывает своему воспитаннику гибель, если он в течение семи дней произнесет хотя бы одно слово (№ 44)

УЧИТЕЛЬ одновременно с обучением детей чтению подрабатывает тем, что чешет хлопок, сбивает масло, сторожит сад (№ 1/45)

ФАВОРИТУ отдает султан венец и трон в минуту нежности, тому удается вернуть султану атрибуты власти, не разгневав его (№ 6/7) О фаворите султана рассказывает султан знаменитому поэту, и тот отправляется поглядеть на него (№ 8/3) Шах смертельно ранен фаворитом, узнает, что это его собственный сын (№ 41/9).

ФАГФУР Герой влюбляется в дочь фагфура (№ 5/7) См также ШАХ

ФАКИХ согласен вернуть деньги жене ювелира при условии ее благосклонности к нему (№ 2/12, вариант № 1/27) Факих отвечает правильно на вопросы царицы (№ 28, вариант № 8/1)

ФОКУСНИКИ сажают женщину в корзину, откуда она незаметно ускользает (№ 1/30)

ФРАНКИ На дочери падишаха франков женится один из героев (№№ 1/16, 3/5) Дочь падишаха франков заточена в замке колдуна, царевич освобождает ее и женится на ней (№ 3/6) На дочери везира падишаха франков женится друг героя (№ 59)

ХАКИМ соглашается истребовать деньги красавицы у отшельника лишь при условии ее благосклонности к нему (№ 1/27) Хакима города обманывает один из двух мужей героини мошенницы (№ 6/3, вариант № 1/56) Хакиму приказывает халиф выяснить тайну заколдованного города, ему это не удается (№ 7/3). Хаким вынужден вмешаться в козни жулика, провозгласившего себя пророком (№ 7/6). См также ВАЛИ, НАМЕСТИК, ПРАВИТЕЛЬ, РА'ИС

ХАЛИФ, переодевшись гулямом, приходит в дом родовитой женщины, его узна-

ют и одаривают (№ 1/9) Разбуженный в неурочное время призывом на молитву, халиф узнает о злодеянии и наказывает злоумышленника (№ 1/25) Халиф находит в мечете убитого и предрекает дальнейшие события (№ 1/26) Халиф узнает историю влюбленных и устраивает их счастье (№ 1/33) Халиф убеждается в правоте везира, уверявшего, что у басрийского купца тридцать таких карбункулов, каких у халифа всего лишь три (№ 1/38) Халиф по ходатайству шиҳне награждает героя, приказывает взимать налог с цирюльников (№ 1/40) Халифу рассказана история о том, как промотавшийся сын ювелира завладел кладом (№ 1/43) Друг героя был влюблен в наложницу халифа, их застали вместе и бросили в Тигр (№ 1/46Б) Халиф убеждается в правоте везира, уверявшего, что басрийский богач более щедр, чем он сам, посыпает указ о назначении того наместником Басры (№ 1/47) Халифу рассказана история о государе, который помог белому змею в борьбе с черным (№ 1/48) К халифу попадает циновка, в орнамент которой вписано изложение злоключений героя, злодея наказывают (№ 1/51) Героями-мошенниками обманывает халифа (№ 1/56) Халиф помогает герою в беде (№ 4/6Г, вариант № 1/29Б) Халиф соединяет влюбленных (№ 5/9) Халиф приказывает выяснить тайну заколдованных города (№ 7/3) Халиф отправляется поклониться могиле Ануширвана (№ 7/5) Через семь лет после исчезновения мужа халиф дает жене разрешение на новый брак, по возвращении прежнего мужа разводит новобрачных (№ 19/1)

ХАФИЗ наблюдает странное поведение деревенского учителя (№ 1/45)
ХОДЖА см КУПЕЦ

ХРИСТИАНЕ В христианство переходит сын везира, дабы жениться на возлюбленной — дочери падишаха франков (№ 1/16) Бескорыстие братьев-христиан показано герою, что все преходящее в этом мире (№ 2/10Б)

ЦАРЕВИЧ Обращенный в женщину шейх выдан замуж за царевича (№ 1/1В) Царевич выполняет наказ отца и условие замужества пери — разбудить, не прикоснувшись (№ 1/3) Царевич выполняет завет отца — подружиться с дивами, женится на царевне (№ 1/4) С помощью пери и дочери царя джиннов царевич побеждает врагов, женится на обеих помощницах и на возлюбленной — царевне (№ 1/6) Отвергнутый возлюбленной, царевич умирает от любви (№ 1/7) Царевич влюбляется в царевну-пери, похищен ее врагами, спасается, мстит врагам, женится (№ 1/8) Царевич скитаются вместе с родителями, правильно отвечает на вопросы царевны, женится (№ 1/10) Царевич во сне влюбляется в царевен, с помощью друзей женится на ней (№ 1/11) Три брата царевича влюбляются в царевен и после приключений женятся на них, один, кроме того, женится на пери (№ 1/16) Братья-царевичи обращаются к судье, с тем чтобы он определил, кто из них похитил драгоценный камень; по следам, оставленным верблюдом, они описывают и верблюда, и его поклажу (№ 1/17) Царевича привезли на необитаемый остров, чтобы избежать предсказанной смерти, предсказание сбывается (№ 1/18Б) Царевич путешествует и, руководствуясь наказом отца, достигает счастья (№ 1/20) Царевич влюбляется понаслыше, своим искусством и ратными подвигами добивается руки царевны (№ 1/22) Царевич влюбляется в царевну-невольницу, становится каландаром (№ 1/31) Царевич во сне влюбляется в девушку с тремя родниками на лице, находит ее на невольничем рынке, разлучен и вновь находит ее (№ 1/39) Ограбленный разбойниками, царевич принят другом отца, возвращается на родину и при случае платит добром этому другу (№ 1/42) Царевич влюбляется во сне в царевну, не желающую выходить замуж, с помощью друга женится на ней (№ 1/44) Царевич инкогнито приезжает к отцу, приближен им более прочих девяноста девяти его сыновей, они злоумышляют и чуть не казнены отцом, благополучный финал (№ 1/50) Царевич попадает к злодею, спасается благодаря умению плести циновки с орнаментом, в который вписано все с ним произшедшее (№ 1/51) Царевич Востока встречает, согласно предопределению, царевну Запада, вопреки попыткам помешать этому они соединяются (№ 2/18) Царевич с друзьями под видом каландаров поселяются подле возлюбленной героя, привлекают ее внимание, бегство вместе с возлюбленной на родину царевича (№ 3/3) Царевич влюбляется в портрет, находит возлюбленную, правильно отвечает на ее вопросы, женитьба (№ 3/4) Царевич влюбляется в портрет, едет на поиски, становится названным сыном некоего падишаха, женится на возлюбленной, похищенной для него его другом (№ 3/5) Царевич ищет возлюбленную, томящуюся в замке колдуна, герой превращен колдуном в голубя, затем снова в человека, находит возлюбленную (№ 3/6) Оклеветанный везиром и наложницей отца, царевич бежит, спасаясь от казни, учится волшебству, объясняется с отцом, женится и восходит на престол (№ 3/9) Спасает мать от казни за прелюбодеяние, убедившись в коварстве матери и ее любовника, расправляется с обоими (№ 3/10) Царевич подозревает в своем друге девушку, убеждается в этом, они женятся, собираются казнить оклеветанную жену, узнает правду (№ 3/11) Малолетних царевичей проглатывают волк и рыба, спасают — охотник и рыболов (№ 3/14) Царевич отправляется на поиски пери, явившейся ему во сне, превращен в газель, гонугая, с помощью волшебницы спасается, находит царевну пери, женится (№ 3/15) Четыре брата-царевича уходят от нерадивого отца, не видя верблюда, описывают его, верно служат падишаху, спасают заподозренного в покушении брата от казни, рассказывая историю (№ 3/16) Герой-царевич едет с друзьями на поиски возлюбленной, в пути встречает другого несчастного влюбленного царевича и друга-разбойника, герой

побеждает отца возлюбленной и женится на ней (№ 4/4) Царевич влюбляется в порт-рет, прикинувшись помешанным, покоряет найденную возлюбленную, побеждает войска врагов, женится (№ 4/11) Царевич спасает рыбу от гибели, она оборачивается человеком и помогает герою найти возлюбленную (№ 5/5Г) Царевич Сердце путешествует к падишаху Мудрости и падишаху Любви (№ 33) Царевич воспитан разбойником, не узнанный при дворе отца, он оклеветан везирями, отягивает казнь рассказами, благополучный финал (№ 39) Царевич с трудом добивается согласия на свадьбу, подглядывает за невестой, ослеплен (№ 39/2) Царевича поселяют в подземелье, чтобы избежать предсказанной гибели, царевич исчезает, встречается с отцом много лет спустя, возведен на шахство (№ 41/9) На царевица клевещет наложница Семь везиров отягивают его казнь историями, невиновность обнаруживается (№ 44) В царевича влюбляется понаслышке герояня, плывет к нему в сундуке, они женятся (№ 44/5) Царевич влюбляется в дочь везира узурпатора Она отягивает казнь отца рассказами, царевич прощает узурпатору смерть родителей, женится на его дочери (№ 47) Царевич влюбляется в герояню, знающую секрет перемены пола, который она использует после их женитьбы, царевичу удается вернуть себе и жене первона-чальный облик (№ 47/3) Царевича отвозят на необитаемый остров для излечения от болезненных видений, он влюбляется в помешанную пери, оба излечиваются и женятся (№ 47/8) Царевича похищает дракон, шейх учит героя благочестию, шах-отец находит царевича (№ 47/9) Царевич заболевает от любви, едет на поиски воз-любленной-пери, с помощью друга находит ее, свадьба (№ 50).

ЦАРЕВНА На царевне женится герой (№№ 1/6, 8, 11, 16, 22, 3/10) Спящая царевна — двойник куклы, обернувшейся красавицей,— после смерти красавицы становится женой шаха (№ 1/2) Герой выполняет условие женитьбы на царевне (№№ 1/4, 10; 3/13) Царевна отвергает, а затем влюбляется в царевича, едет к нему, переживает приключения, влюбляется в купца, похожего на царевича (№ 1/7) Царевна спасается от узурпатора, разбужена героем от волшебного сна (№ 1/18) После смерти отца царевна отдает власть в руки возлюбленного, узнав, что он лишился мужского естества, соглашается, чтобы супружеские обязанности за него исполнял гулям (№ 1/19Б) Царевна соблазнила юношу, который случайно умер в ее постели, гулям спрятал труп и стал ее любовником, она опоила и перерезала пьяную компанию, куда затащил ее гулям, выхола замуж, заставила служанку заменить ее в первую ночь (№ 1/29Д). Оклеветанную везиром царевну продают купцу, купец подозревает ее в неверности, удаляет кинжалом, в нее влюбляются и становятся каландарами царевич, лекарь, столяр, рыбак, туркмен, все влюбленные приходят в город, где она правит, получают по заслугам (№ 1/31) Царевна влюбляется в героя-купца, похищена соседним пади-шахом, вызволена с помощью волшебницы (№ 1/38) Румская царевна влюбляется в мусульманина, уходит из дома, чтобы принять ислам, продана в неволю, похищена правителем Мисра, становится падишахом, чинит суд и расправу (№ 1/39) Царевна не хочет выходить замуж, так как видела во сне, как самец предал газель самку, ув-зена другом царевича, выходит замуж за этого царевича (№ 1/44) Коварная царевна похищает у героя волшебные предметы, в наказание обращена в ослицу (№ 1/49) Царевна влюбляется в сына рыбака, и тот с помощью друга-оборотня женится на ней (№ 1/52) Герой влюбляется в царевну, бывшую в пленау у занги, преодолев противов-действие сестры, женится на ней (№ 1/55) Царевна принимает ткача, прилетающего к ней в сундуке-самолете, за архангела, сундук сгорает, царевна находит ткача на базаре, узнает правду о нем, выходит за него замуж (№ 2/13) Царевна Запада встре-чает, согласно предопределению, царевича Востока, выходит за него замуж, несмотря на противодействие чудесной птицы (№ 2/18) Царевна с помощью друзей героя об-ращает на него внимание, а затем влюбляется, бежит с ним (№ 3/3) Царевна томится в замке колдуна, влюбляется в царевича, перенесенного туда пери, соединяется с ним (№ 3/6) Царевна спасается от казни благодаря коню, переодетая мужчиной, встре-чает царевича, они женятся, вынуждена снова бежать, возвращена на царство в вол-шебном городе, построенным конем пери, встречается с мужем (№ 3/11) Царевна вы-ходит замуж за героя — сына кочевника, помогает ему выполнить трудные задания шала (№ 3/12) Царевна влюбляется в мнимомешанного героя, выходит за него за-муж (№ 4/11) В царевну-голубку влюбляется герой, изгнан ею за дерзость (№ 5/5Б) На царевне женится герой с помощью оборотня (№ 5/5В) Царевна умирает от любви к купеческому сыну, оживлена за двадцать лет жизни его приемного отца (№ 5/7) Царевна убегает от нелюбимого мужа к возлюбленному, во время приключений в нее влюбляются капитан, падиших, атаман, она становится падишахом, чинит суд и рас-праву (№ 5/10Б) В царевну влюбляется герой, подсматривает за ней накануне свадьбы, наказан (№ 39/2) Шах посыпает героя сватом к коварной царевне (№ 39/8) Царевна содержит в подземелье, чтобы избежать предсказания, она в сундуке плывет к царевичу, в которого влюбилась понаслышке (№ 44/5) Царевну похищает вор, ее провозглашают шахом, она выходит замуж за прежнего жениха прощает вора (№ 47/1) К царевне по ночам приходит попугай-оборотень, ей удается избавиться от него с помощью колдуны (№ 47/2) Помешанная царевна влюбляется в одержимого царевича, они излечиваются, женятся (№ 47/8) В царевну влюблен герой, находит ее, побеждает ее отца, свадьба (№ 59)

ЦАРИЦА, в портрет которой влюблен герой, задает ему вопросы и выходит за

него замуж (№ 3/4) Царица Рума соглашается выйти замуж лишь за того, кто правильно ответит на ее вопросы, юный туркестанец выполняет условие, но отказывается жениться на ней (№ 8/1)

ЦАРЬ ПЕРИ Дочь везира царя пери злоумышляет против героя (№ 1/8А)
Царь пери принимает в своем царстве героев с женами (№ 1/16)

ЦИРЮЛЬНИК настойчиво преследует героя, наказан халифом (№ 1/40)

ЧЕРВЬ спасен от голода муравьем и совой (№ 9/6)

ЧУЖЕСТРАНЕЦ жалуется судье на должника, не возвращающего долг (№ 1/25).

ШАЙТАН см ДЯВОЛ

ШАХ, ПАДИШАХ Шах джиннов хочет казнить героя за убийство своего сына, прощает ради интересных рассказов сподвижников героя (№ 1/1) К шаху являются соперники для разрешения спора о том, кому должна принадлежать ожившая кукла, шах влюбляется сам в нее, выполняет условие ее замужества, после смерти куклы девушки женится на ее двойнике (№ 1/2) Умирающий шах завещает сыну-наследнику ежедневно оставлять под деревом узел с провизией (№ 1/3) Убедившись в легкомыслии старших сыновей, шах назначает наследником благородного младшего сына (№ 1/4) Падишах отдает дряхому старику наложницу, утверждающую, что богатство в доме зависит от жены, а не от мужа, убеждается в ее правоте (№ 1/5) Умирающий шах назначает наследником старшего сына (№ 1/6) Шах покупает царевну-невольницу, жена шаха из ревности бросает ее в море (№ 1/7) Шах забрасывает дела, обрадовавшись рождению долгожданного сына, скитаются с семьей, изгнанный из дома, продан, затем выкуплен сыном (№ 1/10) Шах с помощью коварной старухи похищает жену героя и губит его самого (№ 1/11) У падишаха рождаются долгожданные сыновья-богатыри (№ 1/16) Умирающий шах отдает трем сыновьям три драгоценных камня (№ 1/17) Шах слушает историю жизни везира и повелевает последнему ездить по городам с этим рассказом (№ 1/18) Злой падишах против воли везира хочет жениться на его дочери, клянется казнить везира, если найдет беспечального, убедившись в бесцельности поисков, становится столь добродетельным, что везир сам отдает ему свою дочь (№ 1/19А) Лишившись мужского естества, падишах предлагает жене, чтобы супружеские обязанности исполнял за него негр-гулям (№ 1/19Б) Падишах дает своему сыну мудрые советы, следя им, сын достигает счастья (№ 1/20) Герой своим искусством добивается расположения падишаха, и тот отдает ему в жены свою дочь (№ 1/22) Неблагодарная оживленная женщина подстрекает шаха убить спящего мужа (№ 1/23) Шаху жалуется герония на недобросовестных представителей власти, шах чинит суд и расправу (№ 1/27) Шах по навету везира собирается казнить dochь (№ 1/31) Шах влюбляется в геронию, разлучает ее с героем (№ 1/38) Падишах помогает белому змею победить черного, женится на его сестре пери, нарушает условие брака (№ 1/48) Падишахами становятся оба сына бедняка, съевшие птицу счастья (№ 1/49) Падишах приближает к себе героя, не зная, что это его родной сын, собирается казнить девяносто девятерых съновей за злоумышление против фаворита (№ 1/50) Шах излечивает героя от слепоты, герой становится его зятем (№ 1/55). Шах хочет назначить искусного строителя везиром, три везира злоумышляют против него, везиры разоблачены и наказаны (№ 2/2) Шах верит, что пролетевший в сундуке-самолете ткач — архангел, узнает правду, соглашается на брак дочери с самозванцем (№ 2/13) Шах изгоняет беременную жену, впоследствии хочет жениться на приемной дочери старца, побежден ею в сражении, узнает в ней изгнаницу (№ 3/1) Шах застает dochь у мнимых каландаров, но ей удается провести его, вернувшись во дворец по подземному ходу (№ 3/3) Бездетный шах женится на предопределенной ему в жены, рождается долгожданный сын (№ 3/5) Шах изгоняет сына по навету везира и наложницы, в дальнейшем отрекается от престола в пользу этого сына (№ 3/9) Шах приказывает казнить жену за прелюбодеяние, сын спасает ее В дальнейшем герой побеждает другого шаха и женится на его дочери (№ 3/10) Шах влюбляется в царевну — жену кочевника Желая избавиться от него, задает кочевнику трудные задачи, которые тот разрешает с помощью жены (№ 3/12) Шах влюбляется в портрет царевны, находит ее и выполняет условие ее замужества (№ 3/13) Падишах женится на дочери гуляма, вынужден бежать от тестя, теряет жену и двух съновей, вновь со всеми соединяется, побеждает тестя (№ 3/14) Нерадивого шаха покидают съновья; другой шах берет их в услужение ради их сметливости, хочет казнить старшего, подозревая в покушении на свою жизнь, убеждается в его невиновности (№ 3/16А) Шах убивает сокола, трижды выбывавшего из его рук пиалу с водой, узнает, что вода была отравлена (№ 3/16Б) Шах убивает верного попугая, подозревая, что тот хотел отравить его, узнает правду (№ 3/16Г) Шахом становится сын героя, вынужденного бежать из родных мест (№ 4/2А) Став падишахом, герой идет войной на падишаха — отца возлюбленной (№ 4/4) Шах излечивает мнимопомешанного героя, отдает свою dochь за него замуж (№ 4/11) Шах едет на поиски возлюбленной, женится на богатой вдове, переживает чудесные приключения, находит возлюбленную и женится на ней (№ 5/5Д) Три падишаха безуспешно пытаются овладеть геронией (№ 5/9) От нелюбимого мужа-падишаха убегает герония к возлюбленному, она уводит с некоего острова сорок жен другого падишаха (№ 5/10Б) Шах ставит трудное условие замужества своей дочери, но не соглашается на брак дочери с водоносом, выполнившим это условие (№ 6/1) Шах влюбляется в невольницу и покупает ее, невольница заболевает

от любви к ювелиру, шах выписывает ювелира к себе и отравляет его (№ 7/6) Шах следует примеру благочестивца, после смерти которого осталось лишь рубище да бурдюк с водой (№ 10/4) Шаху рассказывает шейх о бренности всего сущего (№ 10/5). Падишах Любовь добивается мира с падишахом-Красотой (№ 11/1) Шах назначает везиром талантливого сына носильщика (№ 14/1) Шах — третейский судья наказывает трех завистников, нашедших кошелек с деньгами (№ 18/1) Шахский сын во гремя путешествия узнает о двух могущественных шахах — шахе-Мудрости и шахе-Любви (№ 33) Падишах с женой бежит от тестя, оставленного ими новорожденного воспитывает разбойник, сын неизвестным является ко двору отца, оклеветан везирами, оттягивает казнь нравоучительными историями, с помощью разбойников выясняет его невиновность (№ 39) Шах казнит купца по наговору везиров, убеждается в его невиновности (№ 39/1) Герой, безропотно переносящий изгнание, потерю жены, детей, увечье, в конце концов становится шахом (№ 39/3) Шах воздерживается от наказания гуляма, нечаянно ранившего его, впоследствии спасен этим человеком (№ 39/4) Шах по наговору везира изгоняет жену, узнает правду, казнит везира (№ 39/5) Шах хочет казнить своего юного фаворита, узнает, что это сын его жены от первого брака (№ 39/6) Десять везиров злоумышляют против героя, и шах в конце концов казнит его, узнает о его невиновности (№ 39/8) Изгнанный шах служит при дворе другого падишаха, уходит в пустыню, где голос свыше вещает ему вернуться на родину, реставрация его власти (№ 40/6) Шах поселяет новорожденного сына с нянькой в подземелье, чтобы избежать предсказания, царевич исчезает, шах ранен фаворитом, который оказывается его сыном (№ 41/9) Шах хочет казнить сына, оклеветанного наложницей, везиры оттягивают казнь рассказами, невиновность царевича обнаруживается (№ 44) Шах женится на трех девицах, старшие подбрасывают вместо новорожденных детей щенят, и шах изгоняет младшую, фаворит шаха оказывается его сыном (№ 44/3) Шах понимает разговор голубей и воздерживается от откровенности с женой (№ 44/4) Шах тщетно пытается воспротивиться судьбе, предсказанной его долгожданной новорожденной дочери (№ 44/5) Шах сохраняет при себе семью чудес, которыми обладает, хотя брахманы прорицают их опасность, предсказание оказывается ошибкой, и шах казнит брахманов, в гневе велит казнить жену за дерзость, радуется, что везир сохранил ей жизнь (№ 44/6) Пери прогоняет падишаха за дерзость (№ 44/7) Спасая отца — шаха-узурпатора, героиня рассказывает историю царевичу (№ 47) Шах попадает в замок дива, див принимает облик шаха, захватывает его власть, с помощью пери шах возвращается себе прежний облик и власть, женится на пери (№ 47/4) Шах с везирами видят чудеса перевоплощения пери (№ 47/7) Шах видит вящий сон, по которому находит пропавшего сына (№ 47/9) Шаха побеждает герой-царевич и женится на его дочери (№ 59) Шах не верит обвинениям героини против дервиша, убеждается в ее правоте (№ 60)

ШАХЗАДЕ см ЦАРЕВИЧ

ШЕЙХ убивает сына шаха джиннов и должен быть казнен, прощен ради интересных рассказов сподвижников (№ 1/1А) Шейхи рассказами оттягивают казнь наставника (№ 1/1Б, В) Шейх рассказывает о пророке, явившемся к падишаху (№ 10/5) Шейх побуждает царевича посвятить себя служению богу (№ 47⁹)

ШИХНЕ вступается за героя перед халифом (№ 1/40) Герой подкупает шихне (№ 1/43) Шихне согласен помочь жене ювелира вернуть ее деньги при условии ее благосклонности к нему, наказан эмиром (№ 2/12, вариант № 1/27)

ЩЕНЯТА см СОБАКА

ЭМИР имеет привычку брать в долг и не отдавать деньги (№ 1/25) Эмир наказывает злоупотребивших властью (№ 2/12, вариант № 1/27) Неожиданно разбогатевший герой подкупает эмира (№ 1/43) Эмир со своим везиром преследуют добродетельного героя, эмир наказан халифом (№ 1/47)

ЭМИР ПРАВОВЕРНЫХ см ХАЛИФ

ЮВЕЛИР влюбляется в красавицу, которая обращает его в осла, собаку и голубя, превращается в человека, наказывает красавицу (№ 1/1Б) Ювелир делает украшения для куклы и влюбляется в нее, когда она оживает (№ 1/2) Сын ювелира проматывает наследство (№ 1/21) Юного ювелира соблазняет царевна, он напарывается на кинжал в ее постели и умирает (№ 1/29Д) У старого ювелира рождается долго жданный сын, он проматывает наследство, но в конце концов достигает счастья (№ 1/40, 43) Ювелир отдает факиху на сохранение деньги, теряет зрение, нищает, факих не возвращает деньги, жене ювелира удается вернуть их хитростью (№ 2/12, вариант № 1/27) Обедневший ювелир во время странствий женится на царевче-пери, вернувшись на родину, оказывается в тюрьме, чудесная птица спасает его от гнева правителя (№ 4/2) Сын ювелира влюбляется в девушку-голубку, изгнан ею, становится дервишем (№ 5/5Б) Любимая невольница падишаха болеет от любви к ювелиру, шах выписывает ювелира и отпускает его (№ 7/5) Ювелир бросает в море сыновей, не узнав их, случайно встречает их впоследствии (№ 39/7) О ювелире рассказывает герою дочь врача (№ 50)